GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 42 18. oktober 2016 8. årgang

Super Brugsen

GRÅSTEN PADBORG

HA' EN SUPER EFTERÅRSFERIE

SLAGTEREN TILBYDER

Okse ossobuco

dybfrost

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

VILDT BILLIGT

Pr. ½ kg.

17⁹⁵

Serveringsforslag

SLAGTEREN STÅR ALTID TIL RÅDIGHED MED RÅD & VEJLEDNING

ÅBNINGSTIDER

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Alle dage kl. 7.00-20.00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Alle dage kl. 7.00-19.00

Kig ind. Butikken bugner af

EFTERÅRS NYHEDER

fra Masai og nyt garn
i mange flotte farver

Garn og tøjbutikken med det store udvalg

Følg os på Facebook

Garn & Tøj

ULSNÆS CENTRET · Tlf. 74 65 43 44

RESERVÉR ALLEREDE BORD NU!

Den Gamle Kro

Mortens aften 2016

Torsdag den 10. november og
Fredag den 11. november serveres der

And med hjemmelavet rødkål, hvide og sukkerbrunede kartofler, ½ æble med gelé, svesker, sauce, waldorfsalat, surt og sødt.
Stort dessertbuffet: ris á la mande med kirsebærsauce, hjemmelavet is, fromage, frugtsalat, kage m.m.

Hovedret og dessert kr. 242,-
Børn under 12 år ½ pris
Inkl. græskarsuppe kr. 272,-

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

Stort lottospil

Søndag den 6. november
kl. 14.00
i Ahlmannsparken

til fordel for julebelysningen og juleaktiviteter i Gråsten centrum og Ulsnæs-Centret

DER ER KÆMPE CHANCER FOR GEVINST

Gråsten Handel

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installator H. J. Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

GULV- & GARDINBUSSEN

Ring og få en aftale med Claus
HUSK vores Gardinbus kommer overalt

Sisseck boligudstyr ApS

Nørregade 37-39 - 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54

Gardiner Tæpper Trægulve Fliser

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 185 år

byg garanti

TØMRER OG SNEDKER
VINDUER, DØRE
TAGARBEJDER
TIL– OG OMBYGNING
TOTALENTREPRISER

MORTEN TØMRERMESTER

HANS MOBIL: 26803017

KENNETH MOBIL: 29349200

WWW.KARLDPETERSEN.DK 74461219

Like

TØMRER– SNEDKER OG BYGNINGSKONSTRUKTØR

Super Brugsen

GRÅSTEN · PADBORG

SLAGTEREN TILBYDER
MENU TO GO

TILBUD GÆLDER TORSDAG, FREDAG OG LØRDAG

FORRET OG DESSERT KAN TILKØBES

Lækker menu to go bestående af:

Lækre bøffer,
vælg mellem flere varianter
Lækre salater
vælg mellem flere varianter
Lækre kartofler
flere varianter
Diverse tilbehør efter frit valg
Brød
Vin

Pr person Kun kr. **100,-**
forret og dessert kan tilkøbes

Spangsberg flødeboller
150 g

FLERE VARIANTER

Pr. pk. **25,-**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Coop hvedemel
2 kg

Kun **6,-**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

X-tra kakaomælk
1 liter

Kun **4,95**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Kims Chips
100-200 g, mange varianter

FRIT VALG

Pr. pose **10,-**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Karolines suppe, karry eller tomat
1 liter

FRIT VALG

Pr. liter **14,95**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Knorr saucer eller færdigretter
Flere varianter

FRIT VALG

Pr. pk. kun **15,-**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

BLOMSTERAFD. TILBYDER

1-grenet Orkidé
flere farver

FRIT VALG

Pr. stk. **30,-**

TILBUD GÆLDER KUN I GRÅSTEN

FREDAGSTILBUD

Løs vægt slik

Pr. 100 g **6,95**

PADBORG

ÅBNINGSTIDER:

Mandag - fredag	kl. 6.00 - 17.30
Lørdag - søndag	kl. 6.00 - 16.00

TELEFON 7467 3334

Nielsens BAGERI

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Alle dage kl. 7.00-20.00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage kl. 7.00-19.00

Tilbuddene gælder de markerede dage i perioden tirsdag den 18. oktober til og med lørdag den 22. oktober 2016 eller så længe lager haves. Der tages forbehold for trykfejl.

FRUGT/GRØNT TILBYDER
Knoldselleri med top eller 3 stk. porrer i bundt

Dk, kl. 1

Tilbud gælder hele ugen

Frit valg

10,-

DELIKATESSEN TILBYDER
4 stk. smørrebrød + 2 x ½ stk. franskbrød med ost

Tilbud gælder hele ugen

Kun

60,-

SLAGTEREN TILBYDER
1 stk. fersk svinemørbrad

min. 500 g

Tilbud gælder hele ugen

Pr. stk.

29,95

FRUGT/GRØNT TILBYDER
Håndsorterede gulerødder

900 g, smag forskellen, Dk, kl. 1

Tilbud gælder hele ugen

Pr. pk.

10,-

DELIKATESSEN TILBYDER
Lækker fiskeplatte

Tilbud gælder hele ugen

Kun

60,-

DELIKATESSEN TILBYDER
Leverpølse eller røget sardel fra Als

Tilbud gælder hele ugen

Pr. 100 gr.

9,95

X-tra mælk

Let, mini eller skummet

Søndags tilbud

3 stk.

10,-

Maks 9 liter pr. kunde

Cirkel kaffe

blå, guld eller rød, 500 g

Frit valg

30,-

Coop müsli

500-750 g, frit valg

Pr. pose

22,-

Sukker

2 kg.

16,-

Super Brugsen

HA' EN SUPER EFTERÅRSFERIE

Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværs kirker

Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten - Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866 - kirkekontoret@besked.com - Mandag - fredag kl. 10-14

Gudstjenester og andre aktiviteter

Søndag den 23. oktober..... kl. 9.30 . . . . . Gudstjeneste i Adsbøl Kirke
Søndag den 23. oktober..... kl. 11.00 . . . . . Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke

Kirke for hele familien!

Den 28. oktober fra kl. 17.00 til 18.45 har vi børnekirke i Adsbøl for hele familien.
Vi kalder denne fredag for: **"Legender, lanterner og lasagne"**.
Efter små 20 – 25 min i kirken, går vi ned i klubhuset, hvor der er fællesspisning.
Fællesspisningen koster kr. 90,- pr. husstand.

Tilmelding senest den 24. oktober til Helle Blindbæk på mail: hebl@privat.dk eller Pia Feldtsted på piaf@bbsyd.dk

Tilmelding senest den 2. november til Carmen 5121 9202 (gerne SMS)

Alle er velkommen til en meget hyggelig og stemningsfyldt aften.
(Man behøver ikke at have børn med ☺)
Vel mødt!
KTUIF og menighedsrådet.

Lanterneaften i Kværs

Fredag den 4. november 2016
Vi mødes i Multihallen kl. 17.00 og starter med at spise noget dejligt varm suppe (3 slags).
Derefter går vi en tur rundt i Kværs by med vores lanterner.
Som de sidste år kigger vi forbi kirken, som vil være oplyst af levende lys og hvor præsten byder os indenfor.
Efter ca. en times tid er vi tilbage på skolen, hvor vi får kaffe og kage og synger en aftensang.
Prisen er kun 20 kr. for suppe og kaffe.
Husk dyb tallerken og ske.

Koncert i Slotskirken

Lørdag den 29. oktober kl. 16.00 åbner vi dørene i Slotskirken til en fantastisk musikalsk oplevelse. Ikke mindre end to bands lader tonerne fylde kirkerummet; nemlig **Pipes and Hearts!**

HEARTS

Heartlands er et 6 mand stærkt orkester fra henholdsvis Tønder, Broager, Esbjerg og Aabenraa. Med rødder i Canada, Schweitz, Irland og Island og med musik i blodet.
De tre sangskrivere, i bandet, er inspireret af alt hvad der rører sig indenfor folk-genren. Alle tre, er de Tønder Festivalgængere gennem mange år. Jesper Gloor skrev i sommeren 2013 sangen "Heartland", -som senere blev inspirationen til bandets navn.
"Heartland" blev skrevet som en tribute til dét musik kan, -dét musik gør og dét Tønder Festival (og alle andre festivaller) gør for så mange mennesker, året rundt. Da Carsten Panduro og Anni Lehman stoppede på TF, samme år, valgte Heartlands at dedikere sangen direkte til dem, som tak for 40 gode år.
Siden har Heartlands spillet til diverse arrangementer, blandt andet arrangeres hvert år "Heartland sessions", på Alsion i Sønderborg. Et dejligt projekt med stjernefrø fra hele Sønderjylland. Der er ingen tvivl om at musikken er deres hjerteblod.

Til denne koncert vil i møde 4 af de 6 medlemmer af Heartlands. To af sangskriverne, banjospiller og bassist.

Pipes

I Sønderborg er gruppen Green Forest Pipe Band opstået for nogle år siden. Bandet består af 12 musikere der alle har rødder indenfor den musikalske verden og har spillet til talrige events i såvel ind som udland. Medlemmerne har gennem mange år beskæftiget sig med musik på deres respektive instrumenter, sækkepibe og tromme, hvilket giver et solidt fundament for samspil i sammenhænge udenfor Green Forest Pipe Band.

Vi møder en lille håndfuld af musikerne til koncerten.

Plant æbletræer med Gråsten Æblefestival!

Gråsten Æblefestival 2016 sluttede lørdag, og teltene på havnen er pakket væk, men der er endnu et indslag, nemlig plantning af gråstenæbletræer på stien til Adsbøl Dam. Det sker på lørdag kl. 10, og som i tidligere år er det Kaj Henry Nielsen, som dirigerer slaget, ligesom man kan få et træ med hjem til sin egen have, når man har plantet ti træer.

Ved middagstid er der burgere til plantefolket.

Mødestedet er P-pladsen ved Gråsten Landbrugsskole, og hvis du har en spade, så medbring den gerne.

Tilmelding til Kaj Henry Nielsen på mobil: 40 32 06 73 eller mail k.nielsenbyg@mail.dk. ▪

125 hørte skotsk band

Det skotske syvmandsorkester Skipinnish spillede fredag aften for 125 mennesker i det store telt ved Gråsten Havn. Foto Tove Hansen

Juleduge
i lange baner

Fx julevoksduge
fra kr. 54,-
pr. meter

Juletekstilduge
fra kr. 125,-
pr. meter

Udsalg på udvalgte almindelige og jule voks- og tekstilduge fra sidste års dessiner
SPAR OP TIL 50%

KÆMPEPAKKE TABS TIL OPVASK
All in one opvasketabs i kasse med 480 stk.
Normalpris kr. 499,-
Nu kun kr. 269,-

Flügger farver
Malermester Klaus Blaske Nielsen
Sundsnæs 6 C
6300 Gråsten Tlf. 74 65 02 42
Åbent man-tor 9-17.30, fre 9-18, lør 9-13
FLUGGER.DK

ALT OVERTØJ
SPAR 20%
GÆLDER RESTEN AF UGEN
GÆLDER IKKE I FORVEJEN NEDSATTE VARER

BISON HUZAR Performance OSCAR MORGAN jbs BJÖRN BORG LINDBERGH LINDBERGH eterna bosweel shine DIGEL SUNWILL ESPRIT CLIPPER Wrangler SIGNAL

ÅBNINGSTIDER
Mandag-torsdag 9.30-17.30
Fredag 9.30-18.00
Lørdag 9.00-13.00

TØJ | Gråsten eksperten

Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 30 31 • www.toejeksperten.dk

KOM TIL RESTSALG I BYGMA GRÅSTEN

Diverse arbejdbeklædning

T-SHIRTS
Frit valg 25,-

TRØJER
Frit valg 50,-

Frit valg 100,-

JAKKER - BUKSER - KEDDELDRAGT - SHORTS - KNICKERS

weber
GRILL SAMT TILBEHØR

Spar 35%

Nilfisk

zibro
FRASORTERET ZIBRO KAMINOVNE

Spar 25%

Spar 544,-

555,-

HØJTRYKSRENSER MODEL 120.6-6
Vejl kr. 1099,-

Spar 60%

på produkter fra BestGreen

37,98
SELVANDINGSKASSE
• Normalpris: 94,95

17,98
DÆKBARK
• Normalpris: 44,95

Frit valg
17,98
JORD/MULD
• Normalpris: 44,95

Såjord, Planteskolejord, Blomstermuld, Rosenjord, Plantejord, Rhododendronjord

BYGMA GRÅSTEN søger ungarbejder min. 15 år

Kom ind og hør nærmere

Lager 34 stk

Spar 75,-

4.95

BRADEPANDE
Vejl kr. 79,95

Lager 3 stk

Spar 1000,-

599,-

PAVALLION 3X3 MTR
Vejl kr. 1599,-

Frit valg

Spar op til 220,-

49.95

DIVERSE HAVEHYNDER
Ass. str samt farve

Lager 3 stk

Spar 1700,-

499,-

MARINA HAVEMØBELSÆT
1 x bord / 4 x stole
vejl kr. 2199,-

Frit valg

Spar op til 30,-

4.95

TERACOTTA LER LAMPER
Vejl kr. 34,95

Lager 3 stk

Spar 1500,-

1499,-

BYGMA PAVALLION
Model Heavy-duty 3x3 mtr
Vejl kr. 2999,-

Lager 2 stk

Spar 2000,-

2599,-

GREEN-IT FEJEMASKINE
5,5 hk / brede 60 cm
Vejl kr. 4599,-

Spar 90,-

99.95

MILLARCO HAVEBØR
80 ltr.
Vejl kr. 189,95

DUKA VENTILATION

Lager 8 stk

Spar 150,-

59.95

SUN 100 VÆGVENTIL / SOLAR
Vejl kr. 209,95

nordlux®

FRASORTERET NORDLUX LAMPER
Indbyg. spot samt alm spot

Rabat 50%

Alle TRIP TRAP produkter nedsat 50-70%

SPAR 50%

0,75 liter
59.98
KØKKENBORDSOLIE NATUR

SPAR 70%

0,75 liter
56.98
HAVEMØBELOLIE TEAK EKSKLUSIV

SPAR 60%

2,5 liter
63.98
NATURSÆBE HVID

TRIP TRAP

Priserne er afhentnings priser incl 25% moms. Der sættes ikke varer til side fra annoncen.Priserne gælder kun lagervarer. Begrænset antal

BYGMA GRÅSTEN

Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

Fodpleje
Akupunktur & Zoneterapi
v/Helmuth Mortensen
Ulsnæscentret · 6300 Graasten
TIDSBESTILLING
Tlf.: 28135375
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere

HJEMMESYNSPRØVE
NU I BORGEN
VI MÅLER DINE ØJNE HJEMME HOS DIG. RING OG BESTIL TID.
THIELE
SØNDERBORG
TLF 74440580

KJEMS
ADVOKATFIRMA
www.kjems.dk
kjems@kjems.dk
74 65 11 40
Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten
806059

Saengjan
Velvære Thai Massage
Torvet 7, kælderen, Gråsten
Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på **telefon 2247 0268**
300 kr pr. time
Åbningstider: Mandag - fredag fra kl. 10-19
Lørdag fra kl. 10-17

LEJLIGHED I GRÅSTEN
2. sal, midt på Torvet med udsigt til Slotssøen, 50 m².
Husleje 3.400 kr., varme 300 kr., vand 300 kr.
3 måneders depositum.
Ingen husdyr.
HENVENDELSE TLF. 2944 2039

GRÅSTEN
Lejlighed til leje,
ca 80 kvm.
med altan.
Husleje kr. 4550,-
HENVENDELSE TLF 7465 0986 ELLER 7465 2451

Tanja Ansbjerg er indehaver. Her ses hun sammen med Henning Dethlefsen, som handler. Foto Signe Svane Kryger

Loppebazar gavner miljøet

Af Signe Svane Kryger

Den 15. juli i år åbnede Loppebazar i Sønderborg, hvilket er en blanding mellem en genbrugsbutik og et loppemarked.

Tanja og Nikolaj Ansbjerg er ejerne af den nyoprettede genbrugshandel, der har til formål at sælge tøj, møbler og andre ting videre i stedet for at det smides ud.

Konceptet findes allerede flere steder i Nordjylland, hvor det har haft stort held med sig. Ligeledes er det blevet en stor succes i Sønderborg.

Udlejning af boder

Man kan lige nu leje sig ind i en bod til 275 kroner for resten af året, hvor man har mulighed for at sælge ud af, hvad man ikke bruger længere. Det er både nye og gamle ting, der bliver solgt, og alt lige fra designermøbler til aflagt tøj ryger over disken.

"Det er ikke nødvendigt at opholde sig i boden under salget, hvilket sparer tid for de sælgende, da vi gør det for dem", fortæller Tanja Ansbjerg.

Gavner miljøet

Det er ikke kun billige priser, som udgør Loppebazaren, konceptet er nemlig baseret på at skåne miljøet.

"Det er godt at genbruge, og det er et spændende og sjovt job, hvor jeg møder mange forskellige mennesker. Der er en historie bag alle vores ting, som jeg kan videregive", fortæller Tanja Ansbjerg om sit arbejde.

Udvidelse undervejs

Der befinder sig lige nu 80 boder i Loppebazaren, men for at endnu flere skal have muligheden for at sælge, vil Tanja og Nikolaj Ansbjerg udvide butikken, så pladsen kan udnyttes bedst muligt. Der skal udvides med 25% , hvilket vil foregå i løbet af den næste uge.

Åbent hver dag

Loppebazaren har åbent hver dag fra 10-17.30 og 10-15 i weekenderne.

Der vil altid blive taget godt imod nye varer. ▪

GråstenAvis
Oplag: 15.886 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S
facebook Følg os på Facebook
Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

Ansv. redaktør Gunnar Hattesen, Højmark 5, Rinkenæs, 6300 Gråsten, Telefon 21 16 06 83, redaktion@graastenavis.dk
Mediechef Ingrid Skovbo Johannsen, Telefon 21 19 02 80, isj@graastenavis.dk
Reporter Signe Svane Kryger, Telefon 2972 4454, ssk@graastenavis.dk
Grafisk arbejde Graphos Grafisk Industrial Produktion, www.graphos.dk, Hans-Ole Nielsen, Telefon 36 95 99 36, graasten-avis@graphos.dk
Grafisk arbejde Graphos Grafisk Industrial Produktion, www.graphos.dk, Susana Calderón
Fotograf Jimmy Christensen, Telefon 29 25 95 50
Fotograf Tove Hansen, Telefon 40 63 36 24
Bogholder Jette Nørlund Pedersen, Telefon 51 51 94 13, bogholder@graastenavis.dk
Adm. medarbejder Bettina A. Jessen, Telefon 61 44 07 80, baj@graastenavis.dk
Mediekonsulent Claus Frederiksen, Telefon 23 23 73 37, clf@graastenavis.dk
www.graastenavis.dk · redaktion@graastenavis.dk · annonce@graastenavis.dk

Sommerhuse søges!
Er dit sommerhus ordentlig udlejet?
Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.
Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk
Sønderhus Ferieboliger
100412

Hvert år holder Benniksgaard brandøvelse. Forrest med brandtæppet ses Marcin Bednavek, der i 10 år har været ansat som kok. Bagest til højre ses salg- og marketingschef Renate Asmussen sammen med det øvrige personale fra hotel og butik. Foto Dieter Skovbo

Brandøvelse på Benniksgaard Hotel

Af Ditte Vennits Nielsen

På Benniksgaard Hotel holdt man forleden den årlige brandøvelse med Rinkenæs Frivillige Brandværn

Personalet bliver hvert år trænet i brandøvelser og 1. hjælps kurser både for at øge gæsternes sikkerhed, men også for at give de ansatte tryghed.

"Der er selvfølgelig ekstra meget fokus nu, hvor Svinkløv Badehotel er brændt ned", fortæller Renate Asmussen, der er salg- og marketingschef.

"For os er det meget vigtigt, at vi er øvede i både teori og praksis, og derfor afholder vi hvert eneste år brandøvelser med Rinkenæs Frivillige Brandværn, som også er vores nabo", siger Renate Asmussen.

Ligeledes er der en gang om året brandsyn på hotellet, og her blev alt godkendt og var i bedste orden. ▪

Gårdbutik

Efterårs forkælelse

Andebryst

Fersk 275-300g.

1 stk. Kr. 59⁹⁵
2 stk. kr. 100⁰⁰

Der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer. Tilbudene gælder uge 42

Gråsten Fjerkræ Gårdbutik • Kværsgade 18, Kværs • 6300 Gråsten
Åbent: Tirs. - Fre. kl. 11-17 • Lør. kl. 10-13 • Lukket: Søn. - man. • Tlf. 74 65 90 71

BYGMA
BYGGECENTER

Mandag til fredag: 7:00-17:30
Lørdag: 9:00-13:00

SÅ VAR DER RESTPRODUKTER FRA TRÆLASTEN

Alle trykimp. havehegn fra JABO
Rabat 50%

Gælder kun lagervare

Vi har 2 stk udstilling modeller fra Plus bord/bænkesæt
KOM IND OG GIV ET BUD

Tilbuddene gælder til og med uge 43. Alle priser er afhentningspriser inkl. 25% moms. Der sættes ikke varer fra denne annonce til side. Begrænset antal.

BYGMA
GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

Julefrokost 2016

Skovby KRO

Hulebøf

Stenaldermandens festmiddag

Hulebøffen er 200 g velhængt oksekød, skåret i strimler. Denne bliver serveret sammen med en bagt kartoffel, kartoffel kroketter, salat og hjemmebagte flutes med kryddersmør, samt forskellige spændende dressinger og krydderi.

Oktobermenu

Præmieskat
Fredag den 4. november kl. 18.00

Mortensaftens menu
serveres fra torsdag den 10. november til tirsdag den 15. november

Julefrokost
se mere på vor hjemmeside

Skovby Kro · Kegnæsvej 37, Skovby, 6470 Sydals
Tlf.: 74 40 42 62 · www.skovbykro.dk

Ny folder om gråstenæblet

Af Henriette Pilegaard

Ved Gråsten Æblefestival 2016 er en ny folder om gråstenæblet blevet præsenteret.

Folderen fortæller hele historien om æblets udvikling gennem mere end 300 år og til æblets nutidige betydning i Gråsten.

En folder på både dansk og tysk om gråstenæblet er i år udkommet i forbindelse med Gråsten Æblefestival. I folderen fortælles hele historien om, hvordan æblet i 1699 blev udviklet i Gråsten Slotshave med podekviste fra Savoyen - et område i de vestlige Alper, og hvordan det siden er blevet udbredt i hele verden med gartnere, hertuger, konger, grever og digtere i hovedrollerne. Ja, også en nutidig minister, Hans Christian Schmidt, som i 2005 var med til at kåre gråstenæblet til Danmarks nationalæble. Det var nu ikke første gang, det havde fået den titel, kan man læse om i folderen, hvor man også får historien om, hvordan grundlæggeren af Apple Computers, Steve Jobs, for 40 år siden blev inspireret af gråstenæblet, der ude i verden kaldes Gravenstein.

Den lokale historiker Inge Adriansen har medvirket til beretningen om gråstenæblet, som i øvrigt er sammenfattet af kommunikationsmedarbejder Herdis Thomsen og kunstkonsulent Poul Danior, Sønderborg Kommune. Også Hanne Næsborg fra styregruppen bag Gråsten Æblefestival har medvirket.

Folderen blev præsenteret ved åbningen af Gråsten Æblefestival 2016 af borgmester i Sønderborg Kommune Erik Lauritzen.

Bliver gave fra kommunen

I folderen kan man læse, at gråstenæbletræer blev brugt som kongelige gaver i 1820'erne. Kommunen kommer også på besøg og får besøg, hvor der udveksles gaver.

- Og vi har tænkt os, at vores gave nu og i

fremtiden skal være gråstenæbletræer med denne tilhørende lille bog, sagde borgmesteren.

Folderen, der også produceres på engelsk, har et format der passer ind i et cd-cover, så den senere kan sættes sammen med digitale billeder, lyd og yderligere info om Sønderborg Kommune, Gråsten Æblefestival og lignende. ▪

Julefrokost 2016
Alt serveres på bordrene

Juleplatte.
Marinerede sild med karrysalat
Krydder sild med løg og capers – ½ æg
Rejer med mayonaise
Rødspættefilet med romoulade og citron
Lun frikadelle med agurkesalat
Tartelet med høns i asparges
Ris a la mande med lun kirsebær sauce
Pris per person kr. 178,00

Juleanretning.
(Kun mod forudbestilling)
Marinerede sild med karrysalat
Krydder sild med løg og capers – ½ æg
Rejer med mayonaise
Røget laks med cremet dilddressing
Rødspættefilet med remoulade
Frikadeller med gl. dags hvidkål
Tarteletter med høns i asparges
Røget flæsk samt kålpølser med grønlangkål og brune kartofter
Ris a la mande med lun kirsebær sauce
Pris per person kr. 298,00

Restaurant COLOSSEUM
Sdr. Havnegade 24, 6400 Sønderborg, Telefon: 7442 2306

N. H. 17 47.

Den Gamle Kro

Stor julefrokostbuffet

hvor hygge og god mad er i højsædet!

Lørdag den 3. december kl. 18.00
Fredag den 9. december kl. 18.30
Lørdag den 10. december kl. 18.00.

Pris pr. person **198,-** Børn under 12 år **99,-**

Se mere på vores hjemmeside
www.1747.dk

Husk
også at reservere bord til Mortens Aften!

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

Sundhed og velvære

Behandler fødder i Padborg

Lone Bakowsky og datteren Sandra har klinik under samme tag i Padborg.
Foto Ditte Vennits Nielsen

Af Ditte Vennits Nielsen

Selv om Lone Bakowsky altid har haft en drøm om at blive fodterapeut var det alligevel en tilfældighed der gjorde, at hun tog skridtet og fik sin uddannelse.

Lone Bakowsky arbejdede på Mærsk Containerfabrik i 8 år inden hun kom til Arla i Kruså. Her fik hun efter 5 år sin arm i klemme i en maskine og måtte derfor stoppe på mejeriet.

Da hun altid havde drømt om at blive fodterapeut, besluttede hun sig for at starte på uddannelsen, og hun har ikke et eneste sekund fortrudt det siden hen. Tværtimod.

”Lige da jeg var ved at være færdig som fodterapeut blev jeg ringet op af min kollega Pia Rossen, der har klinik ved siden af lægehuset i Padborg. Hun spurgte om jeg kunne vikariere for hende, da hun skulle på barsel. Vi lavede en aftale, og da hun kom tilbage efter sin barsel, sagde hun, at de nye kunder, jeg havde fået i perioden, skulle flytte med mig hen i min egen klinik”, fortæller Lone Bakowsky.

Normalt findes den klausul at fodterapeuter ikke må ligge i nærheden af hinanden, men der er så rigelig med arbejde til begge klinikker, at det ikke er noget problem i Padborg, og de har et godt samarbejde.

Lone Bakowsky var heldig at kunne leje det lokale, hvor optiker Hallmann før havde butik bag Nybolig, og i 2011 blev hendes drøm til virkelighed. Efter nogle fantastisk gode år i klinikken stod Lones datter Sandra ved en skillevej, og efter hendes mors gode råd tog hun den samme uddannelse, og de to har i dag klinik under samme tag.

Lone Bakowsky er ikke i tvivl om effekten af en god og rigtig fodbehandling, for det kan være med til at forebygge problemer, der opstår senere i ens liv. ▪

ZONETERAPI & KRÆFT

Zoneterapi
kan hjælpe mod bivirkninger
ved traditionel kræftbehandling

Oplever du
- træthed og energitab
- nerveforstyrrelser
- muskel- og ledsmerter
- forstoppelse
- kvalme og opkastninger
- stresspåvirkninger

www.fdz.dk
Zoneterapeut Ilse Blom
Felstedvej 21, 6300 Gråsten
Telf. nr. 74652808 · ipblmo@bbsyd.dk
FDZ
– en RAB-godkendt brancheforening under tilsyn af Sundhedsstyrelsen.

Ortopædi Skomageren
- med hjerte og hånd

Få glade fødder

Vi er specialister indenfor:

Indlæg (fritid, sport, arbejde)
- Forhøjelse af sko
- Specialsko (diabetikersko m.m.)
- Ortopædisk tilretning af fodtøj
- Reparationer af ortopædisk - og almindeligt fodtøj

Håndsyet fodtøj
Frit valg af leverandør uden mer pris
Mail: skomager@sol.dk

GRATIS FOD-ANALYSE i eget hjem

Scan koden og se filmen

Lars Nielsen

Kaj Nielsen

Vi er medlem af
Foreningen af Ortopædiske Håndværksmestre

Småkærvej 36, Hejsager
6100 Haderslev
Tlf. 74 57 11 62 – 6100 Haderslev

Åbningstider:
Man-tors: 9³⁰-16⁰⁰
Fredag: 9³⁰-13⁰⁰

www.skomageren.dk

Salon Sanne
Hår · Mode · Hudpleje

Tilbud 2x1
Køb 2 Crew produkter
og få det 3. GRATIS

KEUNE
THE ART OF HAIR DESIGN

Ta' 3
Keune produkter
betal for 2 det billigeste er GRATIS

Dette tilbud gælder
Design line
Care line
BLEND

Nygade 9, Gråsten · Telefon 7465 0670 · www.salon-sanne.dk

Sundhed og velvære

Forkæl dig selv til jul med en
permanent makeup
3D bryn

Lige nu særtilbud
på permanent
makeup
Halv pris
kun kr. 2.700.-

Bog
kun kr. 169.-

Hår - Design

v/ Vivian Jessen
Storegade 15, 6310 Broager • Tlf. 7444 0035

Trine Lunddal holder foredrag om, hvordan man bevarer tænderne hele livet. Foto Ditte Vennits Nielsen

Sundt smil giver et sundere liv

Af Ditte Vennits Nielsen

Klinisk tandtekniker Trine Lunddal holder et gratis foredrag onsdag den 26. oktober på Aabenraa Bibliotek, som handler om et flot og sundt smil med en tandanalyse og et sundere liv.

Det har taget Trine Lunddal 7 år at nå hertil, men nu er tiden kommet efter mange års træning og forskellige kurser, så hun føler, hun er rustet til at hjælpe andre med at få et bedre liv ved at forstå tændernes sprog.

De tandudfordringer man kan have, har forbindelse til resten af kroppen, dvs. tænder og følelser hænger sammen.

Trine Lunddal er kommet til den erkendelse, at for hende betyder det mere at forebygge end at behandle, og der er virkelig noget at arbejde med, hvis man forstår at analysere tænderne.

Det foredrag Trine holder på Aabenraa Bibliotek, er om de 3 vigtigste ting for at bevare tænderne hele livet, og at få rettet op på ubalancerne igennem tænder, følelse og mave. ▪

Nyd livet
Fysiologisk- og sportsmassage

Jeg tilbyder:
- √ Massage
- √ Behandling af sportsskader
- √ Hot stone massage
- √ Muskulærzoneterapi

RAB-registreret og certificeret massør. og medlem af Brancheforeningen for Fysirugisk Massage

bfm1992.dk

Se mere på nyd-livet.dk og
bestil en tid på telefon 29 78 89 89

Nyd Livet v/Lone Bred · Fornbyvej 11, 6330 Padborg nyd-livet.dk

Akupunktur og velvære

Akupunktur
Nada
Magnetsmykker

Maibritt Berg Skovbjerg

Valdemarsgade 5
6330 Padborg

Tlf.: 5132 9718
RAB- godkendt akupunktør

Tilbud på smerte-behandling

Kun kr. 250,-

Kun i uge 43-44

maibritt.b.skovbjerg@gmail.com
CVR/SE-nummer 33735650

Klar til vinterens...
MOTION I BROAGER HALLEN!

VELKOMMEN TIL BROAGER HALLEN

PRISER:
1 mdr. 150,-
3 mdr. 400,-
6 mdr. 700,-
12 mdr. 1200,-

Pensionister 75,- pr mdr.
Indmeldelsesgebyr (CHIP) 100,-
Kontant / bank betaling
ved indmeldelse.

Åbningstider:
Mandag – Søndag kl. 6.00 – 22.00
Lukket 24., 25., 26. og 31. december +
1. januar

BROAGER HALLEN's Motionscenter
Skolevej 5, 6310 Broager | Mobil. 2372 0095 | broagerhallen@sport.dk

VI HAR MASSER AT BYDE PÅ – FÅ ET GODT SYN!

HOS PROFIL OPTIK GRÅSTEN

Hos os handler det om at sikre, at kunderne får den bedste behandling og det bedst mulige syn. Derfor har vi investeret i topmoderne teknologi, som også benyttes af mange hospitaler – grundighed og tryghed er en vigtig del af det, vi ønsker at tilbyde vores kunder.

Hvis du vil være sikker på, at dit syn bliver behandlet af eksperter, så står vi til din rådighed. Vi kan optiker-håndværket ned til mindste detalje, fordi vi har uddannet os til at være specialister.

GRATIS SYNSTEST

Ring og bestil tid hos din lokale Profil Optik

GLASGARANTI

Hvis du inden for 2-3 mdr. ikke har vænnet dig til dine glas, ombytter vi dem til andre.

KONTAKTLINSER

også med glidende overgang

NYHED: LIFESTYLE ABONNEMENT

Profil Optik har lanceret et Lifestyle Abonnement, som tilbyder brillebrugere frit valg på alle hylder. En brille til byturen, en brille til fritid, en solbrille til ferien, en sportsbrille til golf og så videre. Der er altid plads til et par mere. Der er frit valg på alle hylder, og du betaler blot 199 kr. pr. md. ved enkeltstyrke. For hver brille du vælger får du 75% rabat på den komplette brilles pris. Bruger du flerstyrke betaler du 299 kr. pr. md.

Du kan benytte dette abonnement til briller, solbriller eller sportsbriller – og det er vigtigt at understrege, at månedsprisen forbliver uændret, uanset om du køber et par, to par eller ti par briller. Dette er ubetinget vores absolut bedste tilbud.

VISIOFFICE

Udmåler den individuelle vinkling og krumning til et optimalt brilleglas

FUNDUSTEST

I Profil Optik har vi investeret i et af markedets bedste Fundus-kameraer og det patenterede Retinalyze screening-program. Denne kombination kalder vi en FundusTest. Vi laver din FundusTest i umiddelbar forlængelse af din synsprøve. Vi tager billeder af din øjenbaggrund, og det er som at få taget et billede, bare ganske tæt på øjet, og helt uden ubehag. Med vores FundusTest screener vi dine øjne for tidlige tegn på uregelmæssigheder, bl.a. forkalkning af øjet, også kaldet AMD. Hvis der findes forandringer, så giver vores tilknyttede danske øjenlæger en tilbagemelding indenfor to hverdage samt en anbefaling i forhold til et videre forløb hos enten egen læge eller øjenlæge.

Hos os kan du få både solbriller og sportsbriller med styrke

LIFESTYLE ABONNEMENT PÅ ALLE BRILLER MED STYRKE

VÆLG SÅ MANGE DU VIL

ENKELT-STYRKE: **199** KR./MD.

FLER-STYRKE: **299** KR./MD.

Så får du fremover 75% rabat på alle briller med styrke

Bindingsperioden er 6 mdr. For hver ny brille får du 75% rabat på den komplette brilles pris. Lifestyle Abonnement kan ikke kombineres med kampagnerabatter eller organiserede rabatter.

GRATIS SYNSTEST

Uanset om man køber briller eller kontaktlinser, så er der altid mulighed for at få foretaget en gratis synstest hos Profil Optik. Mange går i dag rundt uden at vide, at de faktisk kunne se meget bedre og dermed få en betydeligt bedre livskvalitet. Vi anbefaler, at man får tjekket synet en gang om året – kom ind og få en uforpligtende snak med os.

UDMÅLING TIL FLERSTYRKE-BRILLEGLAS

Alle øjne er unikke, og vi bruger vores syn forskelligt. Det kræver en særlig opmåling af øjet. Vores 3D-teknologi tager højde for mere end 15 individuelle mål i øjet – bl.a. din hovedholdning. Det sikrer en helt præcis måling, så vi kan designe glasset 100 procent til dig. Resultatet er et optimalt syn så tæt på dit naturlige syn som muligt.

KONTAKTLINSER

Hos Profil Optik har vi alle typer kontaktlinser. Hvis du har fået fortalt, at du ikke kan bære kontaktlinser, fordi du har en bygningsfejl eller af andre årsager, så er det faktisk i dag muligt at lave kontaktlinser til stort set alle. I øvrigt kan du også få kontaktlinser med flerstyrke. Du er altid velkommen til at komme forbi og få 10 dages gratis prøvelinser (dagslinser), så du kan se om kontakt-linser er noget for dig.

PROFIL OPTIK
BY SYNSAM

SLOTSGADE 4, GRÅSTEN, 74652516
PROFILOPTIK.DK

Sundhed og velvære

Line Jørgensen er startet op som massør, og har lejet sig ind hos Gråsten Fitness. Foto Dieter Skovbo

Travlhed hos massør i Gråsten

Af Ditte Vennits Nielsen

28-årige Line Jørgensen har travlt. I maj blev hun uddannet som massør fra Sportskropsskolen i Vejle.

Og hurtigt fik hun mulighed for at leje et rum hos Gråsten Fitness, hvor hun har oprettet en klinik med massagebriks.

”Der er et stort behov for massører, og jeg har virkelig nok at lave. Jeg kører også ud til firmaer, der har massageordninger, så min fritid er lidt sparsom”. fortæller den dygtige massør.

Når tiden er til det, dyrker Line Jørgensen fitness og som teenager spillede hun håndbold i HK Egene.

”Jeg har fået et rigtigt godt samarbejde med Mogens Mau fra Egernsund, der også er massør. Jeg har kendt ham i mange år og er selv blevet masseret hos ham. Hvis behovet er der, får jeg lov til at benytte chok waves og laser maskiner hos ham, så jeg kan give mine kunder den helt rigtige behandling”, nævner Line Jørgensen.

Line Jørgensen er født i Rinkenæs og har de seneste 8 år boet i Gråsten.

Hun har altid drømt om at blive massør, og det er for hende en glæde at kunne hjælpe andre mennesker med en rigtig behandling. ▪

Sundhed og velvære

Modesalon i Kliplev

Af Ditte Vennits Nielsen

Annette Johannsen i Kliplev har haft modefrisørsalon "Klippestudiet" i godt 16 år.

Hun blev i 1992 uddannet som frisør. I år 2000 startede hun modefrisørsalonen Klippestudiet op i hendes daværende hjem på Midtløkke i Kliplev.

Da hendes mand overtog sin fars vognmandsfirma, J. P. Johannsen, på Sdr. Landevej i Kliplev, flyttede hun salonen med til deres nye hjem.

46-årige Annette Johannsen har i 16 år været parat med saks og kam i Klippestudiet i Kliplev.

Foto Ditte Vennits Nielsen

Ingen faste åbningstider

Annette Johannsen var spændt på, om hendes mange kunder ville flytte med, men det gjorde de. Og i dag har hun en velfungerende frisørsalon, også selvom åbningstiderne kun er efter aftale.

"Jeg er zumbainstruktør i gymnastikforeninger og hos Sport og Fitness, så derfor har jeg ingen faste åbningstider i salonen, men jeg er til gengæld meget fleksibel og har åbent, når det passer mine kunder", fortæller Annette Johannsen.

Det bevirker stor kundetilfredshed, og Annette Johannsen er på kursus mindst 2 gange om året, så hun hele tiden holder sig ajour med de nye trends.

Annette Johannsen er fyldt 46 år, gift med Flemming og har 3 børn på 14 år, 18 år og 21 år. De to ældste drenge er begge lastvognsmekanikere, så måske vil de gå i faderens fodspor. Den yngste datter går stadig i skole. ▪

TA'3 BETAL FOR 2

Tilbudet gælder alle Paul Mitchell produkter

PAUL MITCHELL

½ Pris på udgåede KÉRASTASE

MODESALON SØS

Jernbanegade 18 · 6330 Padborg Tlf. 74 67 23 28

Klinik for muskel- og ledsmerter

Opnå smertefrihed med en blid behandlingsform i kombination med dynamiske stræk- og fleksøvelser

BOWTECH®

v/sygeplejerske
Henrik Nielsen
Østerbyvej 3 - 6470 Sydals
Tlf.: 2670 0703

KOLLUND NEGLE
BERRIN LORENZEN
ØSTERSKOVVEJ 35. 6340 KRUSÅ
GELENEGLE & SHELLAK
MANICURE
FARVNING AF VIPPER OG BRYN
KUNSTIGE VIPPER
VOKSBEHANDLINGER
ÅBNINGSTIDER: MAN-FRE KL. 09.00-17.30
TLF. 26 13 72 42 /KOLLUNDNEGLE

Berrin Lorenzen tilbyder neglehandling i klinikken i Kollund. Foto Ditte Vennits Nielsen

Kendte kunder i negleklinik i Kollund

Af Ditte Vennits Nielsen

I en smuk hvidmalet villa som ligger op ad en lukket villavej i Kollund Østerskov, har 39-årige Berrin Lorenzen sin hyggelige klinik, hvor hun tilbyder neglebehandlinger med både gele og shellac.

Hun har haft klinikken i 1½ år og for 2 måneder siden blev hun også uddannet indenfor CND.

Berrin Lorenzen har en lang uddannelse som kosmetolog og make-up artist bag sig. Hun har haft kendte kunder som Susse Wold og Ida Corr.

Inden hun blev selvstændig var Berrin Lorenzen ansat hos Trend of Beauty i Aabenraa, men da salonen lukkede, besluttede hun sig for at tage springet og blive selvstændig.Hun er glad for, at mange af hendes faste kunder er flyttet med til klinikken i Kollund.

Berrin Lorenzen laver foruden negle også kunstige øjenvipper. Det er en behandling, som er meget oppe i tiden.

Berrin Lorenzen er af tyrkisk afstemning, men er født og opvokset i Helsingør. De seneste 10 år har hun sammen med sin mand Martin, der stammer fra Rinkenæs, og er søn af Boy Lorenzen, boet i parrets skønne villa i Kollund med deres tvillingepiger på 8 år. Martin er den lokale fåreavler i Kollund ved siden af sit arbejde hos firmaet Ewers. ▪

STATSAUTORISERET FODTERAPEUT
STATSAUTORISEREDE FODTERAPEUTER
Klinik For Fodterapi
v/ Sandra og Lone Bakowsky
Torvegade 1, 6330 Padborg
Tlf. 25 48 58 86
www.fodklinik-padborg.dk

WEICHE OPTIC by optiker Jessen
NYE BRILLER?
Frit valg ** mellem alle stel* inkl.
FLERSTYRKEGLAS KR. 2500,-
ENKELTSTYRKEGLAS KR. 1000,-
*med få undtagelser **kan ikke kombineres med andre tilbud
*tynde flerstyrkeglas *bredt læsefelt
*hærdning *antirefleks
*synsprøve
HUSK Også med tilskud fra Sygesikring danmark
Vi taler dansk
optiker Jessen · Ochsenweg 27 · 24941 Flensburg-Weiche
Tlf.: 0049 461 318 45 95 · Fax.: 0049 461 318 45 96
weicheoptik@versanet.de
Man.-fre. kl. 9.30-18.00 · Lørdag kl. 9.30-13.00
Parkering bag butikken

Permanent make-up
TILBUD på øjenbryn
kr. 1600,-
Forkæl en du holder af med et gavekort
ÅBNINGSTIDER
Mandag, onsdag 8.30-20.00
Tirsdag, torsdag, fredag 8.30-18.00
Charlotte Priess
Telefon +49 461 940 28 700
Find mig på 1. sal i Citti Park
CITTI-PARK FLENSBORG Langberger Weg 4 24941 Flensburg
www.kosmetik-cittipark.de
FeelWell
Nu også betaling med VISA Maestro

Zoneterapi
Besøg www.sabineszoneterapi.dk
Sygesikring Danmark giver tilskud til zoneterapi
RAB Registrede alternative behandlere
online booking via hjemmeside
FDZ
Sabines Zoneterapi
Ved Gruben 22 · 6340 Kruså · Tlf. 22838965
www.sabineszoneterapi.dk · sabineszoneterapi@mail.dk

Forstå tændernes sprog
Gratis foredrag på Aabenraa Bibliotek
Onsdag den 26. oktober kl. 19.30
Ny og inspirerende måde at se tænderne på med tænderne set som en helhed.
Klinisk Tandtekniker Trine Lunddal fortæller om hvordan hun hjælper mennesker der har tandudfordringer eller bare ønsker værktøj til at bevare et flot og sundt smil med en tandanalyse, og et sundere liv.
KLINISK TANDTEKNIKER
TRINE LUNDDAL

Din lokale håndværker

Hans Henrik Fischer

- Erhvervsret
- Kontrakter herunder internationale kontrakter
- Strategisk rådgivning
- Bestyrelsesarbejde
- Klyngespecialist
- Ejendomsoverdragelse
- Strafferetsager
- Bobehandling
- Procedure

Niels Erik Nielsen

Fischer ADVOKATFIRMA

Ringgade 3 - 6300 Gråsten
Telefon 7463 0800

www.fischer-advokatfirma.com

Gråsten Vinduespolering og Rengøring

kommer også i Padborg og Tinglev

Tlf. 74 65 09 16

Alt malerarbejde udføres
Kvalitet til tiden

Ralf Schirrmacher MALERMESTER

20 66 90 49

Mågevej 68 - 6300 Gråsten

APOS

Andr. Petersen & Søn ApS
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk

Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Vi udfører opgaver i totalenterprise med; murer, tømrer, snedker, el, vvs og maler.
Ingen opgave er for lille.

byg garanti www.byggaranti.dk — Energivejlederen

QUORP'S BUSSER

Tilbyder kørsel med busser fra 19 til 55 personer i både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klimaanlæg.
Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.

"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"

QUORP'S BUSSER ApS
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: +45 74 65 08 50
www.quorpsbbusser.dk
mail@quorpsbusser.dk

Gråsten Murerforretning ApS
v. Lars Festersen

Tlf. 23 71 58 59

Dyrehegnet 14
6300 Gråsten
post@graasten-murerforretning.dk

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS

byg garanti www.byggaranti.dk

Industrivej 15, 6310 Broager
Mobil: 29166103
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Tørsbøl Byg
ved Dieter Lukas Thiel - i byggebranchen siden 1993

- Murermester
- Maler
- Fliselægger

I samarbejde med
- Tømrer
- VVS-service
- Elektriker

Husk håndværkerfradraget
Ring eller mail
Vi udarbejder gerne et uforpligtende tilbud

Kontakt os på tlf. 21 42 15 08
mail: bauen.mit.thiel@gmail.com
Se hvad vi laver på www.bauen-mit-thiel.blogspot.de

EK el-service
aut. el-installatør

INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE

Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

GASSERVICE – BLIKKENSLAGER
VENTILATION – SMEDEARBEJDE
– VAND – VARME –
ENERGIRÅDGIVNING

Autoriseret installatør

Regnar Pedersen • Autoriseret VVS-installatør
Sundsnæs 21 • DK-6300 Gråsten • **Telefon 7465 1865**
Mobil 2028 0865 • Fax. 7465 1067 • Mail: r.pedersen-vvs@mail.tele.dk

Aut. Installatør R.Pedersen VVS ApS — ANNO 1936-2011 75

Gråsten EL Service

Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten

Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99

www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

Sønderjysk Låseteknik

RING 27 14 49 19

Sønderjysk Låseteknik ApS
Bomhusvej 13 · 6300 Gråsten
Tlf. 2714 4919 · Låseservicesønderborg.dk

Vinduespudsning til private og erhverv.

HJERTMANN SERVICE

Hjertmann Service Tlf. 22443777
www.hjertmannservice.dk

Hvis din bil kunne vælge

AutoMester
Gisselmann Køb / Salg Service
Værksted

Reparation og service af alle bilmærker

Kioskvarer og gaveartikler mv.

Gisselmann
Kongevej 86, Gråsten · 74 65 01 70
Dit værksted og servicebutik på vejen

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

GråstenAvis

HOLM
OLE HOLM KONTOR- OG BUTIKSTILBEHØR
Kongevej 26, Gråsten · Tlf. 21 49 42 60
post@oholm.dk

Gråsten el-teknik -stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

- ✔ El-installation
- ✔ Belysning
- ✔ Industriservice
- ✔ EDB-installation
- ✔ Sikringsanlæg

André Andersen
Mobil 21 55 64 72

Per Krogh
Mobil 21 43 00 14

Bomhusvej 13A 6300 Gråsten · Tlf. 21 55 64 70

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graastenavis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

GB FODBOLD – live GB

ÅRSBJERG

SERIE 3

Gråsten B – Bov IF
Lørdag den 22. oktober kl. 14.00

U – 19 dr. – Midtals
Søndag den 23. oktober kl. 15.30

Målaktionær nr. 3 har vundet
Gratis entre

HUSK at melde dig senest den 28. oktober til vores store klubfest lørdag den 5. november.

På gensyn

Ældre Sagen
Gråsten

Søndagscafé

Søndag den 6. november kl. 12.00 – ca. 14.00 i Ahlmannsparken Gråsten.

Dagens middag: kalvesteg stegt som vildt med et glas vin, øl eller vand og kaffe.

Pris: kr. 80,-

For 60 + der ønsker at hygge og spise sammen med andre .

TILMELDING SENEST MANDAGEN før til Anne Køcks tlf . 23 34 09 05

Folk gik til makronerne. Foto Tove Hansen

Stor æblekagedyst under æblefestival

Af Gunnar Hattesen

Der er mange kageentusiaster i Gråsten. I hvert fald blev der solgt 100 kaffebilletter til Den store æblekagedyst på Gråsten Havn.

Frivillige havde bagt kager og resten var købt ind hos Bageriet Kock og fra køkkenet på Gråsten Landbrugsskole. ▪

Ægteparret Bettina og Johnny Collin kom med hver deres flotte kager. Foto Tove Hansen

Diamantbryllup

Mary og Christian Matthiesen, Stenderoddevej 9 C, Gråsten, har torsdag den 20. oktober diamantbryllup. Der er ingen morgensang. ▪

Indbrud

En tyv forsøgte lørdag at begå indbrud i et sommerhus på Marina Fiskenæs.

Han forsøgte at bryde en terrassedør op, men opgav sit forehavende, da der var lejere i huset. ▪

Hjertelig tak

for opmærksomheden ved min 70 års fødselsdag på Øster Højst Kro den 9. oktober

Venlig hilsen
Villy Søndergård Christensen
Grøngrøft

Indbrud

Ved et indbrud i et hus på Kystvej i Gråsten blev der stjålet en Wegner-bamsestol.

Det var en beboer, som vågnede ved, at der blev knust en rude kl. 0.22 natten til lørdag.

Beboeren så efterfølgende to personer løbe fra stedet. ▪

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 23. oktober kl. 11.00
ved Niels Refskou

ADSBØL KIRKE
Søndag den 23. oktober kl. 9.30
ved Niels Refskou

BROAGER KIRKE
Søndag den 23. oktober kl. 10.30
ved Birgitte Hjarvard Licht

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 23. oktober
Ingen oplysninger

KVÆRS KIRKE
Søndag den 23. oktober.
Ingen gudstjeneste

NYBØL KIRKE
Søndag den 23. oktober kl. 9.00.
ved Lis-Ann Rotem

RINKENÆS KORSKIRKEN
Søndag den 23. oktober kl. 9.00
ved Vibeke Von Oldenburg

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 23. oktober kl. 10.30
ved Vibeke Von Oldenburg. *Højmesse*

ULLERUP KIRKE
Søndag den 23. oktober kl. 10.30
ved Liss-Ann Alexandra Rotem. *Højmesse*

TYSK GUDSTJENESTE
Sonntag 23. Oktober, kein Gottesdienst

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk
Weekendåbent efter aftale

Skoleelever talte Gråsten Æbelfestival 2016 i gang

Efter åbningen af festivalen var der lanternegang til plejecentret. Foto Søren Gülck

Af Henriette Pilegaard

Med æblefestivalen er gråstenæblet blevet mere nærværende for børn og unge i området, sagde borgmesteren ved åbningen af Gråsten Æblefestival 2016, og det bekræftede to unge talere.

Den unge generation var med i åbningen af Gråsten Æblefestival 2016, og som i de to foregående år var det borgmester Erik Lauritzen, der holdt den officielle åbningstale.

Her henviste han til æbleskulpturen med titlen "Big Apple", som blev afsløret for tre år siden ved åbningen af den første æblefestival.

"Vi ved, at en plantage med gråstenæbletræer var inspirationen, da stifteren af et nyt firma med personlige computere i USA i 1976 - for 40 år siden - skulle finde på et navn til sit firma. Det blev Apple Computers. I dag er ingen unge mennesker i tvivl om, hvad Apple er, men det er ikke gråstenæbler, de først tænker på. Dog er gråstenæblet blevet mere nærværende i de seneste år for børn og unge her i området", sagde borgmesteren.

Rinkenæs Brass Band spillede ved åbningen. Foto Søren Gülck

Pølsehorn eller æble

De unge var repræsenteret ved Katrine Johnsen og Mathilde Svendsen, formand og næstformand i Gråsten Skoles elevråd, som holdt en fin tale:

"Man kan jo ikke ligefrem sige, at vi er en generation der spiser sundt. Det er så nemt at gå ned i Aldi og købe fire pølsehorn og kakaomælk til ingen penge - i stedet for at spise et æble. Måske gælder det også vores forældre og bedsteforældre. Derfor er det vigtigt, at vi vedligeholder traditioner som æblefestivalen her. Vi skal at holde liv i kendskabet til gråstenæblet. Så husker vi måske at tage et æble i stedet for chips. Og vi skal huske det, der kendetegner vores by. Derfor tager vi hatten af for dem, der gør en stor indsats for at få Gråsten samlet om noget, vi alle kan finde os selv i. ▪

Vielser i Gråsten

Efter ønske fra brudepar og bryllupsbureauer bliver der fremover vielser på Det gamle Rådhus i Gråsten.

I forvejen kan folk blive borgerligt gift i Sønderborg og Nordborg. ▪

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Dødsfald i udlandet - dødsfald på andet sygehus - hvad så?
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

En smuk afsked...
"At opfylde ønskerne for de nærmeste er vores vigtigste opgave".
– Gitte og Steen Kristensen
Danske Bedemænd
DS ISO9001 Kvalitetssystem
Gitte J.J. Kristensen
Eksamineret bedemand
Steen Kristensen
Eksamineret bedemand
Guderup Bakken 23 Tlf. 74 45 80 11
Broager Kirkegade 2 Tlf. 74 44 95 29
Nordborg Storegade 39 Tlf. 74 45 11 45
Lukket søndag
Als- & Broager-Sundeved Begravelsesforretning
v/ Steen Kristensen
www.als-begravelse.dk

Spirituelle Bedemand
Hjælp, overblik og tryghed i en svær tid
- Vi hjælper med alle praktiske og uvante opgaver og hjælper med at søge begravelseshjælp
- I samarbejde med en Clairvoyant tilbyder vi en afsked med afdøde der giver afklaring og ro i sindet
• Kiste (hvid)
• Miljø urne
• Polstring af kiste
• Fri kørsel i Sønderjylland
• Honorar-samtale i hjemmet
• Dokument arbejde inkl.
• Intet weekendtillæg
Pris fra kr. 9.995,-
Alice Tørok Bedemand
Gråsten og Adsbøl • Kontakt 71 78 76 22

Håbet og kærligheden er vigtige for vores liv
– men hvilken rolle spiller troen, når livet slutter?
Uanset om du er medlem af Folkekirken eller ej, vil de værdier, der gav mening for dit liv, også være en naturlig del den måde, du siger farvel.
Hos Helmich & Søn har vi gennem tre generationer ydet bistand til alle trosretninger. Vi står altid til rådighed for en uforpligtende personlig samtale, hvor vi lytter til dine ønsker og herefter nøje forklarer, hvordan vi kan hjælpe. Du kan læse mere om "Min sidste vilje" på www.helmichbegravelse.dk
Vi træffes hele døgnet
Gråsten&Omegns Begravelsesforretning
Helmich&Søn
Torben Buhrkall Gråsten og Omegns Begravelsesforretning Felstedvej 34, Gråsten 74 65 94 33
Thomas Helmich Sønderborg Begravelsesforretning Arnkilgade 15, Sønderborg 74 42 36 81

CATHRINESMINDES VENNER
afholder
ÅRSMØDE
TIRSDAG DEN 1. NOVEMBER KL. 19.30
PÅ CATHRINESMINDE TEGLVÆRKSMUSEUM
Museumsinspektør René Rasmussen, Sønderborg Slot fortæller om sønderjyder i Verdenskrigen 1914-1918 og kalder sit foredrag "Frontliv, faneflugt og fangelejr".
Efter det sædvanlige traktement, som medlemmer får gratis, er der generalforsamling med dagsorden iflg. vedtægterne. Forslag, som ønskes behandlet, skal være formanden i hænde senest 8 dage før.
Alle er velkomne.
Se mere på www.cathrinesminde.dk

Deltagerne hygger sig på Erindringsværkstedet med at fortælle om gamle dage.
Foto Jimmy Christensen

Erindringsværksted om Broagerland

Af Asta Flyvholm Kjær

Deltagerne i "Erindringsværkstedet" på Annas Minde, Broager har nogle hyggelige sammenkomster med hjemmebagt æblekage og kaffe.

Inden sommerferien havde deltagerne fået en opgave, som man skulle fortælle om nemlig "Ungdoms- og læreår".

Det var spændende, at høre vidt forskellige historier og de gav også anledning til mange spørgsmål.

Det var ikke altid, at drømmene og mulighederne passede sammen, men oplevelser var der mange af.

Næste møde er torsdag den 27. oktober kl. 15.00. Emnet er denne gang: "Fortæl om en person eller personer på et gammelt billede". Det er gratis at deltage.

Det er ikke sikkert man selv har oplevet personerne på billedet, men til gengæld har man fået fortalt om dem. ▪

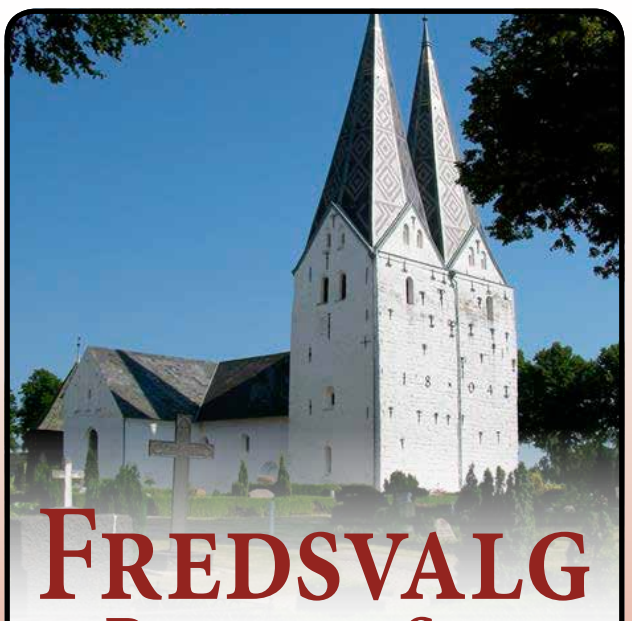
Broager Blik
Alt inden for blikkenslagerarbejde

Christian Olsen
Tlf. 26 39 29 02
E-mail: christian_olsen@hotmail.com
Smedevej 8, 6310 Broager

Autoværksted i Skelde

ved Allan Møller
Automekaniker
Nederballe 10
6310 Broager
AM Auto
Skelde
...ALT I BILER!
Ring 2250 3208
amautoskelde@gmail.com

BROAGER PENSIONIST-FORENING
NY DATO FOR
Generalforsamling
Lørdag den 12. november kl. 14.00
i Kernehuset på Møllegade
Indkomne forslag skal være formanden i hænde senest 8 dage før.
Efterfølgende kaffe og lotto.
HUSK
Julehygge
Lørdag den 3. december
Juletur
til Flensborg
Torsdag den 15. december



Fredsvalg i Broager Sogn

Da der ved fristens udløb kun var indkommet én liste, aflyses
Menighedsrådsvalget den 15. november.

Følgende personer er dermed valgt til Broager Menighedsråd i perioden 2016 – 2020

Peter Hansen Rasmussen
Anna Magdalene Petersen
Anette Miang Jensen
Liselotte Petersen
Marianne Tychsen
Kenneth Hansen Schmidt
Birgit Olesen Brockhattingen
Erik Breum
Ingrid Bundgaard Nielsen

Følgende personer er suppleanter

1. **Suppleant:** Lisa Grethe Iversen
   Læs mere på www.broagerkirke.dk
2. **Suppleant:** Georg Pedersen
3. **Suppleant:** Karin Petersen

Valgbestyrelsen Broager Menighedsråd

Broager Sogn
www.broagerkirke.dk

Lille bål

Broager Frivillige Brandværn måtte efter en anmeldelse om en brand søndag kl. 13.20 rykke ud til Skodsbøl.

Det viste sig imidlertid at være en familie, der hyggede sig med et lille bål. ▪

Vej skal spærres

Der etableres en vejspærring på Dyntvej i perioden fra onsdag den 19. oktober til fredag den 21. oktober.

Vejspærringen skyldes kloakarbejde på Dyntvej ved nr 47. ▪

Nygifte

I lørdags blev Pernille Lysholm Vandborg, datter af Jette Vandborg og Bjarne Mecklenborg, Herning, gift i Herning Kirke med og Anders Jacobsen, søn af Tove og Hans H. Jacobsen, Stenbæk, Vemmingbund.

Mange politiske venner fra Christiansborg deltog i bryllupsfesten, da Anders Jacobsen er spindoktor for undervisningsminister Ellen Trane Nørby. ▪

25 års jubilæum

Lejf Christensen, Sundvænget 3, Egernsund, har netop været ansat 25 år ved Danfoss. ▪

Dødsfald

Anna Maria Eskelund, Broager, er død, 92 år. ▪

Dødsfald

Verner Nicolai Hansen, Egernsund, er død, 62 år. ▪

Det Grønne Køkken starter op i Egernsund

Af Signe Svane Kryger

Det Grønne Køkken er åbnet i nye lokaler på Sundgade i Egernsund.

Indehaveren er Per Vadgaard Nielsen, der bor i Egernsund. Han er uddannet som kok og har netop flyttet sin forretning fra Sønderborg til Egernsund.

Hvor der førhen lå Rathjes Drive In Bageri, ligger nu Det Grønne Køkken, som er et lille firma, der leverer sunde og velsmagende middage ud af huset til både private og firmaer.

Formålet med Det Grønne Køkken er at levere menuer, ofte sammensat efter kundens eget ønske, som er tilberedt med friske og gode råvarer. Menuerne skal hverken varmes eller færdigsteges, men kan spises med det samme. Der er også taget forbehold for allergikere, og man kan få oplyst hvilke ingredienser, man skal være varsom overfor.

Firmaet kan allerede modtage bestillinger per mail, men er stadig i gang med at få sat alt på plads. Der vil også blive afholdt reception inden for én af de næste par uger.

”Vi glæder os til at komme i gang, men vi skal heller ikke gabe over for meget endnu - for man skal krybe, før man kan gå”, siger Per Vadgaard Nielsen, der har mange års erfaring inden for branchen og glæder sig til at fuldføre spændende idéer i Det Grønne Køkken. ▪

Tysk børnehave vil bygge på Vesterbakke

Af Gunnar Hattesen

Den tyske Børnehave i Broager "Deutscher Kindergarten Broacker" mangler albueplads.

Lokaliteterne på Vestergade 39 er blevet for trange, og en ombygning har vist sig ikke at være mulig.

Det er baggrunden for, at børnehaven ønsker at opføre en ny børnehave til 50 børn på Vesterbakke 9.

Mange af naboerne i det ældre villakvarter er mildt sagt ikke tilfredse med nybyggeriet. ▪

Broagerlands Skytteforening
Holdskydning
Korporationsskydning
FREDAG OG LØRDAG 28.-29. OKTOBER
Alle er velkommen!

Vintersæsonen er begyndt i Broager:
Voksne træner hver tirdag kl. 19.00 i Broagerhallen.
Ungdom og børn hver torsdag kl. 18.30
Alle er velkommen til vore træningsaftener!
Tilmelding og yderligere information ved:
Jørgen Philipsen, TLF. 40751757 – Efter 17.00.
Email: jp@ufjp.dk
www.broager-skytteforening.dk

Smedevej 8, Broager
ÅBNINGSTIDER
Mandag kl. 8:00 - 16:00
Tirsdag kl. 8:00 - 16:00
Onsdag kl. 8:00 - 16:00
Torsdag kl. 8:00 - 16:00
Fredag kl. 8:00 - 15:00

GRÅSTEN AFDELINGEN LUKKET
Vi har samlet vores aktiviteter på Smedevej i Broager

FOR PERIODISK SYN 350,-
BROAGER BILSYN
v/ Christian Jørgensen
Smedevej 8, 6310 Broager · Telefon 61 60 08 08
www.bbsyn.dk · CJ@broagerbilsyn.dk
Din lokale synshal og motorkontor

Ha' en super efterårsferie for en tier

Super Brugsen Broager

Coop pizza 10,00
Engelsk bøf Pr. 100 gr. 10,00
Graasten salater FLERE VARIANTER 10,00
Coop hønse- eller oksekødssuppe 10,00
Haribo FLERE VARIANTER 10,00
Becel eller Oma 10,00
Taffel chips 10,00
Coca-Cola FLERE VARIANTER 150 cl. + embl. 10,00
Friland æg Str M, X, Xl 6 stk. UNDER ½ PRIS 10,00
Vildmose kartofler 1 ½ 2 KG. 10,00

DELIKATESSEN
Landgangsbrød små 2 stk. 40,00
Broccoli salat 600 gr. 35,00

BAGERAFDELING
Rustik fuldkornsbrød 20,00
Nøddekranse 4 stk. 25,00

GÆLDER HELE UGEN
800 gr. flødekartofler
4 stk. kyllingebryst 69,95

KUN FREDAG - LØRDAG
Coop hvedemel UNDER ½ PRIS 2 kg. 6,00

SuperBrugsen Broager
Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder til og med lørdag den 22. oktober 2016. Forbehold mod trykfejl og udsolgt
tlf. 73441500

Det var en vellykket og hyggelig modeopvisning i genbrugsbutikken. Foto Tove Hansen

Modeller viste efterårskollektionen frem fra Røde Kors garderobe. Foto Tove Hansen

Smart men ikke dyrt tøj

Af Gunnar Hattesen

Røde Kors genbrugsbutikken i Vester Sottrup holdt forleden modeshow med smart tøj til fornuftige priser.

Modeopvisning handler ofte om det nye inden for haute couture, der ligner et kunstværk og koster kassen.

Så var det mere nede på jorden, da Røde Kors genbrugsbutikken med smart tøj hentet i butikkens sortiment af genbrugstøj.

Sko, kjoler og bluser blev vist frem for de omkring 80 kvinder, der var mødt frem.

Mens modeller og publikum tankede op med kaffe og hjemmebagt kage, speakede Bente Harder.

Efter modeopvisningen var der godt gang i handlen. ▪

Slagteriet i Blans udvider

Blans udbygger nu sin position som Danmarks baconhovedstad.

Danish Crown har nemlig besluttet at udvide slagteriet med en ny afdeling, der gør det muligt at salte og røge den bacon, der eksporteres til det engelske marked.

Det drejer sig om en investering til 70 millioner kroner. Det skriver JydskeVestkysten.

"Bacon er et strategisk udviklingsområde for os, og procesmæssigt giver det mest mening, hvis vi i fremtiden både røger og salter i Blans, hvor råvarerne er i forvejen. Det er en specialproduktion med relativt store sæsonudsving, så det har været afgørende, at vi har kapaciteten til at følge med efterspørgslen", siger Søren F. Erikswen, direktør for afdelingen Pork B2B til JydskeVestkysten.

Investeringen, som er den største investering i et dansk svineslagteri i 9 år, ventes næste år at skabe 8-10 nye stillinger.

På nuværende tidspunkt sender man cirka 700 ton bacon om ugen til England. ▪

Fredsvalg i Ullerup

Af Kira Bonde Andersen

Det nye menighedsråd i Ullerup Sogn blev på seks medlemmer og to suppleanter.

Valgt blev Randi Bastholm, som er formand i det nuværende menighedsråd, Povl C. Callesen, Lilli Lorenzen Herskind, Christian Svane Christiansen, Karina Larsen og Henrik Olsen. De to sidstnævnte erstatter tidligere medlemmer Jens Lei og Linda Lorenzen, som ikke ønskede at genopstille.

Suppleanter er Sophie Gosling og Ken Mathiesen.

Randi Bastholm håber, at det nye menighedsråd vil fungere ligeså godt som det tidligere.

”Rådet har ikke været samlet endnu, så det er svært at udtale sig om, hvordan samarbejdet bliver, men jeg går stærkt ud fra, at vi får et godt menighedsråd med et godt samarbejde. Det har vi i hvert fald haft indtil videre”, fortæller Randi Bastholm. ▪

Fred omkring valg i Nybøl

Nybøl Sogn får alligevel et nyt menighedsråd. Det lykkedes nemlig Erik Michaelsen og Bent Heinrich Nissen at få sammensat et nyt menighedsråd med 5 medlemmer.

De fem medlemmer er Brian Schmidt Valentin, som også er medlem af det nuværende menighedsråd, Gudmund Horst Christian Jacobs, Ruth Hansen, René Asmussen og Troels Lystrup. ▪

Sidste arbejdsdag

Sognepræst Marie Hammer fra Nybøl Sogn havde sidste arbejdsdag søndag den 16 oktober.

Efter nytår flytter sognepræst Vibeke von Oldenburg fra Vester Sottrup ind i præstegården i Nybøl, som er relativt nyrenoveret, så istandsættelsen bliver derfor ikke så omfattende. ▪

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Værktøj blev stjålet

Ved et indbrud hos Henriks Tømrer- og Snedkerforretning på Højlund i Vester Sottrup blev der stjålet en del værktøj.

Tyven kom ind i bygningen ved at smadre en rude. ▪

Voldelig mand

Politiet måtte forleden rykke ud til en voldelig mand på Degneløkke i Vester Sottrup, hvor den 39-årige mand var gået amok og havde tildelt en 31-årig kvinde et knytnæveslag i ansigtet. Kvinden fik en flænge over øjet.

Manden smuttede fra stedet, men politiet er klar over, hvem han er, så voldsmanden kan være helt sikker på at blive anholdt. ▪

Hørt i byen

Restauratør Morten Latter kunne lørdag fejre 10 års jubilæum på Center Pub og var både overvældet og rørt over den markering, som personale og stamgæster havde sørget for. Blandt andet optrådte flere bands, som plejer at give koncerter på den kendte bodega.

Gråsten Slotskirke ændrer sine åbningstider og vil fra 1. november til den 1. april være lukket for turister.

En af Gråstens perler er sat til salg, idet Erik Hohwü sælger sin smukke ejendom på spidsen af Fiskenæs.

Udvidelsen af klubhuset i Adsbøl skrider frem takket være de frivillige.

Kunstmaleren Birthe Cornelius havde en dejlig tur til Kunstmuseet Aros i Aarhus med børn og børnebørn.

Politiet har sigtet og anholdt en 21-årig kvinde fra Gråsten. Kvinden blev sigtet for kørsel under påvirkning af euforiserende stoffer.

SportDirect på Nygade i Gråsten er lukket, og butikschef Per Sørensen er fremover at finde i InterSport i Sønderborg.

En Skoda blev forleden set forlade kirkekontoret ved Ensted Kirke efter et indbrud. Bilen bar stjålne nummerplader, som havde registreringsnummer ZC 33468.

I forbindelse med årets æblefestival i Gråsten gik det galt, da kraftige vindstød væltede et spejdertelt, der har træskelet. Et af spærene ramte en 42-årig kvinde fra Gråsten, som fik en mindre hjernerystelse og et vrid i ryggen. Hun blev kørt til behandling på skadestuen i Aabenraa. ▪

Formanden for Gråsten Håndværkerforening, Jacob Petersen, og Kaj Nielsen, der tager pressen i nærmere øjesyn. Foto Søren Gülck

Festival har fået sin egen æblepresse

Af Henriette Pilegaard

Gråsten Håndværkerforening havde i år doneret en ny æblepresse med tilbehør til Gråsten Æblefestival.

Æblepressen blev flittigt benyttet under hele æblefestivalen, hvor gæsterne kunne købe friskpresset most af lokale æbler og få mosten på flaske eller dunk med egen etiket. ▪

Fup-indsamling

To mænd fra Nordborg stemte forleden dørklokker i området omkring Vandtårnsvej i Gråsten.

På deres raslebøsser stod der Dyrenes Beskyttelse på, men det var nogle mærker, de selv havde sat på.

Et sted på ruten ringede alarmklokkerne hos en person, der ringede til politiet for at fortælle om indsamlerne.

De to indsamlere var henholdsvis 21 år og 24 år. Politiet tog de 366 kroner i raslebøsserne og vekslede dem til en bøde. ▪

GB FODBOLD – live GB

NYE TRØJER TIL U-12 PIGER

Gråsten Boldklubs dygtige U – 12 piger har fået nye trøjer fra Entreprenør Chr. Johansens A/S, Rødekro.

Pigerne flankeres af træner Thomas Jørgensen samt en medarbejder fra Chr. Johannsen.

Klubben er vældig glade for den håndsrækning dette fine spillesæt er. Uden den lokale støtte til spilletøj ville klubben ikke kunne fastholde den lave kontingent de kan, så et sponsorat til et hold hjælper alle i klubben.

Nummerplader stjålet

I Stranderød blev der fredag nat stjålet begge nummerplader fra en Opel Corsa.

Registreringsnummeret er ZC 33 468. ▪

GB FODBOLD – live GB

U11 DRENGE FÅR NYE SPILLEDRAGTER

Gråsten Boldklub takker mange gange firmaet Teicherts Vinduespolering for de flotte spillersæt til vores U-11 drenge.

Gavekort

Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.

De kan indløses hos byens handlende.

GråstenHandel

Lej en stigereol og sælg dine brugte ting

Kom ind og lej en stand hos Sønderjyllands største indendørs loppebazar. Vi udlejer alt fra stigereoler, til tøjstativer og gulvplads. Saml alle de ting sammen, du ikke længere bruger og lad andre få fornøjelsen af det. Du stiller selv dine ting flot op og bestemmer selv prisen. Salget klarer vores dygtige personale for dig.

Hvis du elsker at gøre et godt kup på loppemarkederne, eller mangler du blot nogle nye flotte ting, vil du også elske at slå dig løs hos **Loppebazar i Sønderborg**.

Vi har 667 m² med alt hvad hjertet begærer af flotte møbler og spisestel, retro-ting, antikviteter og lopper.

Vi har altid følgende ting i butikken:

- Flotte møbler, fx stort udvalg af teaktræ og palisander.
- Spisestel og glas i alle prisklasser.
- Lamper og kongelige figurer.
- Stor udvalg af forskellige skolekort.
- Alt i flasker, skilte, dåser og andre pynteting.
- Brugte mobiltelefoner og smykker.
- Kom forbi og gør et godt kup.

LOPPEBAZAR.DK
ALT UNDER ET TAG

ÅBNINGSTIDER:
Vores butik har åbnet alle ugens dage
Mandag-Fredag: 10.00 - 17.30
Lørdag-Søndag: 10.00 - 15.00

www.loppebazar.dk
Følg os på Facebook

Stenager 15A, Sønderborg

ESTATE GRÅSTEN

VI KENDER VEJEN TIL EN GOD BOLIGHANDEL

ULLERUP TREKANTEN 34

Fritliggende andelsbolig i hyggeligt kvarter

Indflytningsklar andelsbolig, dejligt beliggende på stille og lukket vej i Ullerup. Boligen er blevet renoveret med vinduer og døre i 2012, gulve, lofter og gasfyr fra 2011 samt skiftet alle indvendige døre i 2015. Andelsboligen der er opført i 1989, ligger i en velfungerende andelsboligforening med i alt 9 huse og et hyggeligt fællesareal med bålsted m.v.

Kontant	**395.000**
Mdl. boligydelse	1.954

Sagsnr. 1320 — Energimærke: E

Bolig m²	84		
Stue/vær	1/2	Opført	1989

RINKENÆS HVEDEMARKEN 1

Pæn renoveret ejendom i Rinkenæs

Pæn rødstensvilla centralt beliggende i Rinkenæs. Ejendommen er løbende vedligeholdt med ny stue og nyt tag fra 2014, samt pillebrændeovn fra 2011. Rinkenæs er en attraktiv by nær Flensborg Fjord, som indbyder til skønne naturoplevelser ved bla. Gendarmstien, samt mange forskellige fritidsaktiviteter i byen og nærområdet. Derudover er der kort afstand til skole, børnehave m.m.

Kontant	**1.550.000**
Ejerudgift pr. md.	**1.877**
Udbetaling	80.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	7.084/5.812

Sagsnr. 1318 — Energimærke: D

Bolig m²	171	Grund m²	705
Stue/vær	1/4	Opført	1986

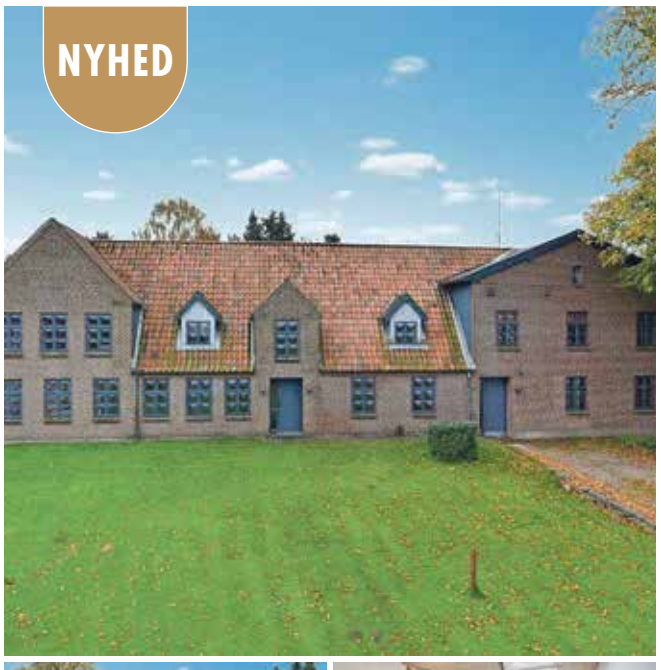
SØNDERBORG DYBBØLPARKEN 5A

Udsigtsrækkehus med gårdhave

Attraktivt beliggende enderækkehus tæt ved natur og det historiske skanseområde. Fra husets stue og terrasse er der en storslået udsigt over tagene til byen og Flensborg Fjord. Til huset hører udhus, parkeringsplads samt fælles cykelskur.

Kontant	**1.195.000**	**Sagsnr.** 1321	Energimærke: G
Ejerudgift pr. md.	**1.488**		
Udbetaling	60.000	Bolig m²	90
Brutto/netto excl. ejerudgift	5.496/4.507	Stue/vær	1/2
		Grund m²	15.033
		Opført	1975

FRØSLEV VESTERGADE 7A



Rummelig ejendom med stor hal/garage

Velholdt ejendom fra 1819 og ombygget i 1980. Sidebygning blev i 1988 ombygget til 4 klublejligheder på hhv. 37-46 kvm. Hovedhuset er indrettet med ca. 323 kvm boligareal. Ejendommen fremstår overalt velholdt og er dejligt beliggende på en stor grund.

Kontant	**2.200.000**	**Sagsnr.** 936	Energimærke: D
Ejerudgift pr. md.	**3.947**		
Udbetaling	110.000	Bolig m²	496
Brutto/netto excl. ejerudgift	10.038/8.244	Stue/vær	7/-3
		Grund m²	2.212
		Opført	1819

TRAPPEN TRAPGADE 5

Stråtækt hus nær naturskønne områder

Charmerende stråtækt hus, med en attraktiv beliggenhed i lukket område, Trappen, som ligger i den sydlige del af Gråsten ved Flensborg Fjord.
Udover at være beliggende nær naturskønne omgivelser ved vand og skønne skovområder, er der fra huset gåafstand til indkøbscenter, hvor du finder lægehus, apotek, dagligvarebutikker og boghandler m.m.

Kontant	**495.000**
Ejerudgift pr. md.	**1.255**
Udbetaling	25.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	2.335/1.912

Sagsnr. 1308 — Energimærke: E

Bolig m²	76	Grund m²	180
Stue/vær	2/1	Opført	1700

HOKKERUP HOKKERUPVEJ 18

Rødstensvilla med udsigt over marker

I den stille landsby Hokkerup ligger denne charmerende rødstensvilla, hvorfra der er udsigt over marker. Herfra er der ikke langt til Holbøl, hvor der findes skole, børnehave, indkøb, sportfaciliteter m.m. Ligeledes er her kort afstand til Gråsten, som bla. byder på flere indkøbsmuligheder, skole, børnehave, bus- og togstation m.m.

Kontant	**395.000**
Ejerudgift pr. md.	**878**
Udbetaling	25.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	1.840/1.509

Sagsnr. 1290 — Energimærke: G

Bolig/kld. m²	94/7	Grund m²	1.003
Stue/vær	1/3	Opført	1952

Estate Kjeld Faaborg

EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE

☎ 7465 0933

Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten ✉ 6300@estate.dk

www.estate.dk

Estate®

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 42 18. oktober 2016 8. årgang

Æblefest i Kollund blev omdøbt til Stormfest

Af Ditte Vennits Nielsen

Det blæste som en pelikan ved Æblefesten i Kollund, så dagens taler, viceborgmester Ejler Schütt (DF), omdøbte den til stormfest.

Blæsevejret fik mange til at blive hjemme, men de gratis shuttlebusser imellem de 4 arrangerende byer Glückborg, Flensborg, Gråsten og Kollund betød, at adskillige nye ansigter kiggede forbi.

Æblefesten blev skudt i gang med 3 kanonslag af Auroras Kanoner, som fik folk til at hoppe i vejret.

I den stride blæst måtte teltene fastspændes med ekstra reb og de flotte træskibe måtte blive i havn. Alligevel var der smil og glade ansigter at se ved de forskellige boder og både Shanty Koret og Harmonikaspillerne optrådte for publikum i teltet. ▪

Æblefesten i Kollund bød på et væld af aktiviteter.

Foto Tove Hansen

Tæt ved grænsen i Padborg og nær Fleggaards indkøbcenter

DÆKSKIFT INDEN 48 TIMER! RING - AFTAL TID

Reifen-Räder Struckmann
Reifen- & Felgenhandel
Günstige Montagen ab 7,90€

Reifen-Räder Struckmann • Gewerbedamm 3 • D-24955 Harrislee
Tel.: +49 461 / 900 14 41 • Mobil: +49 160 / 302 94 86 • Mail: r-r-g@online.de

NEIGHBOURS PIZZA & GRILL

Køb 4 alm. pizza
- så gi'r vi 1,5 ltr. sodavand
GRATIS
Gælder kun ved afhentning

OKSEVEJ 2 • 6330 PADBORG
+45 74 67 44 77
Følg os på Facebook • Onlinebestilling

Kørekort til bil & motorcykel
Møllegade 2A, 6330 Padborg
John tlf. 28 44 00 59 / Lene tlf. 40 58 61 11
www.kocks.dk

NU OGSÅ NUMMERPLADESALG OG OMREGISTRERING I PADBORG OG TØNDER

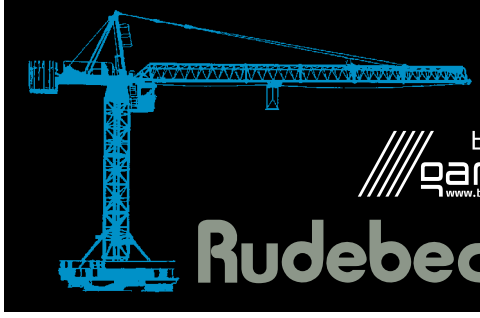
LBbilsyn ApS
Professionelt syn af alle typer køretøjer
Plantagevej
F + 45 7460 8024
• DK 6330 Padborg
• M LB@LBbilsyn.dk
• T +45 7460 8000
• www.LBbilsyn.dk

Shalimar Restaurant
Indiske specialiteter

Frokosttilbud
Grøntsagsretter
Hønsekødretter
Mandag- fredag
7.-€
Også mad ud af huset
Bestil til afhentning

Shalimar Restaurant
Indiske specialiteter
Mellem ZOB og gågaden
Rathausstraße 6 - D 24937 Flensburg
Tlf: + 49 461 79776232/mobil: +49 176 32327283
ÅBENT HVER DAG: 11.30 - 14.30 & 17.00 - 22.00

Alt i murerarbejde
Småreparationer • Om- og tilbygning
Nybyggeri • Hovedentrepriser



byg garanti www.byggaranti.dk
Rudebeck a's

Industrivej 7 I 6330 Padborg I Tlf.: 74 67 04 56
www.rudebeck-byg.dk I mail: info@rudebeck-byg.dk

Dagens middag

TIRSDAG	den 18.	Karrygullash med ris
ONSDAG	den 19.	Kyllingeschnitzel krydderkartofler med salat
TORSDAG	den 20.	Stegt paneret flæsk med persillesovs
FREDAG	den 21.	Herregårdsskinke med aspargesovs og salat
LØRDAG	den 22.	Dansk bøf med surt
SØNDAG	den 23.	Dagens ret
MANDAG	den 24.	Kødsovs med pasta

Kun 65,-

Burger
fra 39,-

Smørrebrød
3stk for 69,-

CIRCLE K
Industrivej 20 • 6330 PADBORG • 74671203

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma

v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.
Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
20 24 76 14
www.kliplevnatursten.dk

Selvafhentning af SKÆRVER – GRUS – STEN & ALT TIL HAVEN
HUSK Vi har åbent alle ugens dage

BOV KIRKE
Søndag den 23. oktober kl. 11.00
ved Anette Jensen

KOLLUND KIRKE
Søndag den 23. oktober kl. 9.30
ved Anette Jensen

HOLBØL KIRKE
Søndag den 23. oktober kl. 10.00
ved Søren Ruager

FELSTED KIRKE
Søndag den 23. oktober kl. 10.00
ved Oliver Karst. Højmesse

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 23. oktober kl. 10.30
ved Michael Ravnholt Westh

VARNÆS KIRKE
Søndag den 23. oktober kl. 10.00
Mai-Britt Josephsen Knudsen

Kollundhus Dit forsamlingshus

Udlejning tlf. 51 55 78 30 eller www.kollundhus.dk

Din daglige samarbejdspartner
i erhvervs- og privatspørgsmål

ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN

Hærvejen 9, Bov · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk

Bov - Padborg Begravelsesforretning

Nørregade 26 B, 6330 Padborg

tlf. 74 67 35 15

www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk

Rie Rabøl Jørgensen — Svend Hedegaard

Borgerlig begravelse - andre religioner

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Begravelsesforretningen
KIRSTEN & REJNER

Danske Bedemænd

v/ Kirsten Pedersen Madsen

Du kan ringe alle døgnets timer
tlf. 74 67 20 22

Valg af bedemand er et spørgsmål om tillid

post@kirstenogrejner.dk
www.kirstenogrejner.dk

Skibbroen 28, 6200 Aabenraa
Frøslevvej 38, 6330 Padborg
Hærvejen 73, 6230 Rødekro

Gunver Michelsen foran det renoverede kapel i Holbøl.
Foto Jimmy Christensen

Renovering af kapellet ved Holbøl kirke

Af Gunver Michelsen

Kapellet ved Holbøl kirke er hen over sommeren blevet renoveret.

Det er blevet vandskuret indvendig og indrettet med nye lamper, vaser og lysestager og en af præstegårdens gamle bibler har fået sin plads på repoet under kapellets smukke kors.

Kapellet fremstår nu lyst og enkelt og menigheden har fået et smukt og roligt rum, der kan være med til at danne ramme om en værdig afslutning.

Menighedsrådet har ved indretningen lagt vægt på enkelheden, således at de pårørende i stilhed og tanker vil kunne finde fred i rummet.

Det har ligget menighedsrådet meget på sinde, at der skabes en smuk sammenhæng fra den døde modtages i kapellet og til der tages endelig afsked ved graven eller kirkelågen.

Menighedsrådet arbejder nu med en løsning, således at kapellet også kan anvendes i de varme måneder og kisten ikke skal transporteres til andre kapeller, hvor der er køleanlæg. Derved undgås transportudgifter og de pårørende kan hvile i tanken om, at den døde har fået fred. ▪

Dødsfald

Elfriede Jessen, Bov, er død, 89 år. ▪

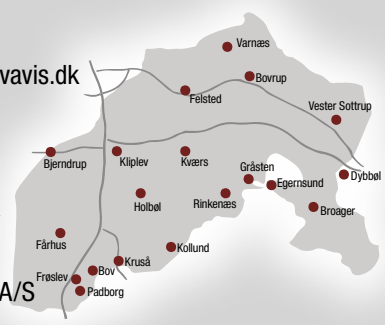
BovAvis

redaktion@bovavis.dk

OPLAG: 15.886

LEVERING:
Post Danmark

TRYK:
OTM Avistryk A/S



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Mediechef
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk

Mediekonsulent
Sanne M. Damkjær
Telefon 21 19 99 81
susanne@bovavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Conchi García
bovavis@graphos.dk

Reporter
Ditte Vennits Nielsen
Telefon 25 98 91 80
dvn@bovavis.dk

Reporter
Pernille Kjeldtoft Hansen
Telefon 61 44 23 80
ph@bovavis.dk

Reporter
Kira Bonde Andersen
Telefon 30 53 06 36

Rigmor Laumark-Møller har skænket Holbøl Kirke en flot serviet, som hun selv har kniplet.

Foto Jimmy Christensen

Holbøl Kirke får flot gave

Af Per Møller Ihle

Holbøl Menighedsråd havde forleden ved en gudstjeneste den glæde, at kunne fremvise en gave, som er blevet skænket til Holbøl kirke.

Det er Rigmor Laumark-Møller som har kniplet en fornem serviet til brug ved Nadveren under gudstjenesten.

Servietten bruges ved udskænkning af altervinen.

Rigmor Laumark-Møller bor i Holbøl, og hun har altid været en trofast kirkegænger, og hun har brugt mange timer på arbejdet.

Efter gudstjenesten fik Rigmor Laumark-Møller overrakt en buket blomster for den fine gave, som fremover ligger fremme på alteret under gudstjenesten. ▪

Rummelpot Awten mæ glant grønlangkål-spisen

Onsdag den 23. november kl. 19.00
på Den Gamle Kro i Gråsten.

Skynd dig at købe billetter til en rigtig festlig aften med egnsretter, musikalsk underholdning og masser af sønderjysk humor.

RUMMELPOT-MENU

* Sønderjysk Grønlangkål med kålpølser, flæsk og hamburgryg og rødbeder
* 2-SOM-WOS SHOW " Det bar' så piinle" Musikalsk ynnehåldning å æ sproch
* **Præsentation af "æ Rummelpot 2016"** Redaktør Gunnar Hattesen
* **Derfor bør ringridning være olympisk disciplin!**

Guld, sølv og bronze til Sønderjylland - ved formand for Æ Synnejysk Forening Tage Lametsch.

æ Rummelpot

Æ Synnejysk Forening

Pris pr. kuvert kr. 275,-

Tilmelding på tlf. 2116 0683

Super Brugsen PADBORG

TORSDAG FREDAG OG LØRDAG

25% RABAT på alt legetøj

Gælder i perioden 20. oktober til og med 22. oktober

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36

Kig ind hos dit lokale

Havecenter • Binderi • Anlægsgartner

STEDSEGRØNT skal plantes NU!

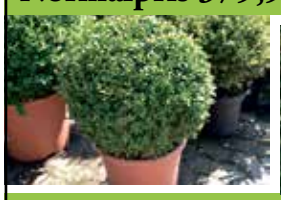
BUKSBOM -20%

Flere varianter.

F.eks. kuglebuksbom

40-45 cm

Normalpris ~~379,95~~ NU 303,96



KIRSEBÆRLAURBÆR 'ETNA' TIL HÆK

30-40 cm. barrodsplanter.

Plant 4-5 stk. pr. meter.

Pr. stk. NU KUN 44,95

EFTERÅR ER PLANTETID

TRÆER & FRUGTTRÆER

Altid STORT udvalg på lager.

Kom og se de flotte efterårsfaver.

INDENDØRS BRUGSKUNST OG POTTER

Frit valg

-50%

FULDT SORTIMENT I HÆK PÅ LAGER

Super kvalitet til gode priser.

Ring og forhør

Tilbuddene gælder til og med 23. oktober, så længe lager haves.

Tlf. 74 61 35 06
Sdr. Hostrup Toftevej 28
6200 Aabenraa
Åbningstider: Man-lør 9-17 - søn 10-15
www.havekompagniet.dk

Have Kompagniet
Sdr. Hostrup Planteskole

100 TEST-PERSONER SØGES!

Hver Optik Hallmann butik søger 100 test-personer!

Køb vores nye glas med glidende overgang til en helt fantastisk pris!*

- Gratis synsprøve
- Øjeblikkelig skarpere – altid og overalt
- Tynde og lette glas med glidende overgang
- Individuel-fremstillet
- Inkl. super antirefleksbehandling og hærdning

fra 2.500 DKK (Normalpris fra 5.000 DKK)

Optik Hallmann
www.optik-hallmann.dk

Flensborg +49-461-17617 | Sønder Løgum +49-4663-18999 0 | Aabenraa 74 623 470 | Esbjerg 75 17 17 42 | Fredericia 759 259 50 | Haderslev 74 53 60 68 | Horsens 756 11 600 | Ikast 79 15 45 15 | Kolding 755 310 53 | Ikast 755 310 53 | Risskov/Veri Center 867 84 337 | Odense 631 232 30 | Padborg 74 67 30 70 | Ribe/Høm 75 441 544 | Sønderborg 744 22 300 | Vejle 757 20 512 | Vojens 745 41 550

* Tilbudet kan ikke kombineres med andre tilbud samt diverse rabatkuponer. Tilbud gælder t.o.m. 31.10.2016.

Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Postkassen tømmes hver fredag kl. 10.

Kendt kok fylder 70 år

Leif Kiner Christensen er et kendt ansigt i Padborg, og har gennem årene lavet mad til tusindvis af mennesker. Han har siden 1974 været gift med Jytte.

Af Ditte Vennits Nielsen

Leif Kiner Christensen, Grydehøjvej 17, Bov, fyldte mandag den 17. oktober 70 år.

Han er kendt i hele Padborg som "Leifs Madbutik". I over 20 år drev han nemlig butik på Valdemarsgade og leverede mad ud til stort set alle receptioner og fester.

Leif Kiner Christensen stammer fra Skælskør, hvor han som 18-årig blev uddannet kok og tjener.

I 1973 tog han på tur til Det Røde Hav i Israel, da han lider af psoriasis. Her mødte han Jytte, som har den samme lidelse. Det blev begyndelsen på et langt og dejligt ægteskab, for han fulgte med Jytte til hendes barndomsby Padborg og året efter blev de gift.

Leif fik arbejde på Søgaardhus, men startede efter godt et halvt år som kok på Bov Kro. Der blev han i 10 år inden han købte sin butik og blev selvstændig. Efter 20 fantastiske år kom der et godt tilbud og Leif solgte forretningen på Valdemarsgade.

Grænsehallen kaldte, hvor han lavede han mad i 8 år indtil han gik på pension.

Mad til kongelige

Gennem årene har Leif Kiner Christensen ved flere lejligheder lavet mad for Dansk Generalkonsulat i Flensborg, hvor både Dronning Margrethe, Dronning Ingrid og flere andre kongelige har smagt Leifs lækre mad.

Selvom Leif er blevet pensioneret kan han dog ikke helt slippe madlavningen, så han hjælper stadig venner og stiller gerne op til frivilligt arbejde. Blandt andet står han for andemenuen Mortens Aften på Fårhus Forsamlingshus, hvor overskuddet går til ungdomsarbejdet i landsbyen. ▪

KRUSÅ HUSMODERFORENING

inviterer medlemmerne til

Maddemonstration

ved Connie Dumstrei, som vil tilberede små lune retter og lidt godt til kaffen

Tirsdag den 1. november 2016 kl. 19.00 i skolekøkkenet på Lyreskovskolen, Bov (hovedindgang)

Pris: kr. 100,- incl. et glas vin
Bestik, tallerken og kop bedes medbragt. Bestyrelsen sørger for kaffen.
Tilmelding til Giesela Paulsen
fra torsdag den 20. oktober kl. 12.00 til senest den 24. oktober
på telefon nr. 7467 3815 eller mobil 4057 1607.
På bestyrelsens vegne, Giesela Paulsen

Kære far, svigerfar, mofa, farfar, Leif

Vi ønsker dig stort tillykke med de 70 år den 17. oktober

Tak for en dejlig fest i lørdags.

Knus fra børn, svigerbørn, børnebørn og Jytte

KIROPRAKTISK KLINIK

Bjarne Brendstrup D.C.
Jernbanegade 11
6330 Padborg
Tlf. 74 67 10 11
www.kiropadborg.dk
mail@kiropadborg.dk

Åbningstider:
Mandag og onsdag
kl. 14.00 - 17.30
Tirsdag, torsdag og fredag
kl. 8.00 - 12.00

VED DU, at dine gamle ting kan hjælpe mennesker, der har det svært?

Varerne i vores butik bliver revet væk, så vi modtager gerne gode brugte varer som tøj, møbler, bøger, ting og sager. Hele dødsboer afhentes gratis. Ring for evt. afhentning.

Vi har åbent man-tors 10-17, fre 13-17, 1. lør i md. 10-14.

Find os på Okslundvej 3, 6330 Padborg. Tlf. 3091 3028.

BLÅ KORS GENBRUG
- lidt smartere...

Lokal Brugsen Holbøl

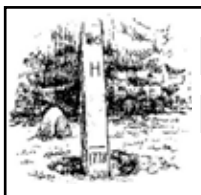
Afholder

GÅSE OG ANDESPIL

SØNDAG DEN 30. OKTOBER KL. 19.00 PÅ LANDBOHJEMMET

Vi spiller om gæs, ænder, kalkuner m.m.
Pausebanko og to gange 1-2-3 - spil
Kom og støt vores brugs, så vi også kan handle i fremtiden.

Alle er velkommen
Vel mødt
Bestyrelsen



Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne

inviterer til

Foredrag

Tirsdag den 25. oktober kl. 19.00 på Oldemorstoft, Bov museum

hvor museumsinspektør Inge Adriansen vil fortælle om

Hjemmefronten og de Russiske krigsfanger i Sønderjylland

Gratis adgang, kaffe med brød kr. 40,-

Alle er velkomne

I 1915 blev der oprettet en russisk krigsfangelejr på Hokkerup Hede.

Arkivfoto

Foredrag om russiske fanger i 1. Verdenskrig

Af HC Jørgensen

Det seneste års tid har der været megen omtale af soldaternes forhold under 1. Verdenskrig ved såvel østfronten som vestfronten. Det har været både grufuldt og interessant at følge dem i skyttegravene.

Tirsdag den 25. oktober kl. 19.00 vil der på Bov Museum, Oldemorstoft, være mulighed for at høre et meget interessant foredrag om den tredje front, nemlig hjemmefronten.

Her vil fhv. museumsinspektør Inge Adriansen, Sønderborg, på hendes sædvanlige saglige og indlevende måde fortælle om den daglige kamp, som de tilbageblevne, og det vil især sige kvinderne, måtte kæmpe for bare at holde hjulene så nogenlunde i gang.

De prøjsiske myndigheder havde en intention om, at man på hjemmefronten skulle leve lige så spartansk som soldaterne ved fronten. For at der ikke "ødsledes" med maden, kom den tyske gendarm rundt til gårdene i Sønderjylland for at kontrollere, at man ikke bagte for mange brød, eller at man ikke slagtede en gris for meget. Al denne kontrol bevirkede, at man på de mest udspekulerede måder prøvede at snyde den tyske gendarm. Hvad gemte bedstemor fx under dynen?

Angst for nyt fra fronten

Sundhedstilstanden og den angst familien derhjemme sad med, hver gang posten kom med nyt fra fronten, vil Inge Adriansen også berøre. Var det gode eller dårlige nyheder? Det tyske postvæsen var velorganiseret, og 1. Verdenskrig var vel den første krig, hvor kommunikationen mellem hjemmene og fronten var hyppig og regelmæssig. Stor var frygten naturligvis, når posten udeblev af en eller anden årsag.

Jo, der var mange problemer. Og et af de problemer, som hurtig blev mærkbar var produktionsnedgangen. Kvinderne skulle foruden det daglige arbejde med madlavning og børnepasning også tage sig af landbruget, som mændene tidligere havde passet. Samtidig med dette var det så at sige umuligt at få kunstgødning. Så det så sort ud.

Men heldigvis kommer der en uventet hjælp. Allerede i begyndelsen af krigen tog tyskerne en masse fanger, således tog de bl.a. tre kvart million russiske fanger, som interneredes i store fangelejre i nærområdet.

Da de russiske fanger fortrinsvis var landarbejdere, var de ikke så anvendelige i industriproduktionen, og da de mere og mere blev en belastning for tyskerne, sendte man dem ud til de forskellige tyske landbrugsområder heriblandt Sønderjylland. De fleste kom ud på gårdene og var til stor nytte der. En del af dem kom også i større lejre. Bl.a. blev der oprettet en stor lejr på op til 500 fangere øst for Holbøl, hvorfra de regulerede Gejlåen og afvandede Rode Mose.

Inge Adriansen vil også komme ind på, hvordan disse russiske fanger blev modtaget og behandlet i de sønderjyske hjem. Det er vist ikke for meget sagt, at det de fleste steder udviklede sig til nære venskaber. ▪

Lørdag den 5. november

OPSAMLINGSSTEDER

Kirketorvet, Sønderborg . . . . . kl. 7.00	Bageren, Rinkenæs . . . . . kl. 7.40
Nybøl Kirke. . . . . kl. 7.15	Kruså Bankocenter . . . . . kl. 7.50
Broager Kirke . . . . . kl. 7.20	Bov Kirke. . . . . kl. 7.55
Elektrikeren, Egernsund . . . . . kl. 7.25	OK Tanken ved
Ahlmannsparken, Gråsten. . . . . kl. 7.30	Omfartsvejen i Padborg. . . . . kl. 8.00

Fra kælder til kvist på de kongelige slotte slumrer et hav af minder fra en svunden tid. Kongernes Samling vækker nu et udpluk til live i udstillingen "Fra Kongehusets gemmer" på Amalienborg. H.M. Dronningen og Kongehusets kurator Elisabeth von Buchwald har plukket fra pulterrum og magasiner til udstillingen, der genskaber otte af Kongehusets depoter med mere end 2000 genstande.

Efter besøget på Amalienborg Slot drikker vi kaffe på toppen af Magasin. Derefter bliver der mulighed for at se udstillingerne på Nationalmuseet eller slentre en tur på Strøget.

Pris 795 kroner,

som dækker bus, guide, rundstykker og kaffe, middagsmad på sjællandsk kro, éntre på Amalienborg Slot, kaffe og kage i Magasin du Nord, éntre til Nationalmuseet og en hot dog på hjemturen.

Tilmelding på tlf. 2116 0683

GråstenAvis BovAvis Gråsten Rejser

Kruså Auto & Service

Olieskift & Bilvask

Olieskift med filter fra 200,-

Vi har også LongLife olie til din bil

Bilvask fra 39,-

Dæk
Bremser
Udstødning
Reparationer

Olieskift uden tidsbestilling

Kruså Auto & Service · Flensborgvej 4 · Tlf. +45 74 67 03 78
www.krusaa-auto-service.dk · facebook.com/KrusaaAutoService

ÅBNINGSTIDER Man. - fre. 09.00 - 17.00 · Lørdag 09.00 - 14.00

Hørt ved Lyren

Vibeke Kristensen, Bov, er blevet valgt til Coops øverste myndighed, landsrådet.

Leif "Madbutik" Christensen fejrede sin 70 års fødselsdag med en bierfest i Fårhus Forsamlingshus. Menuen stod på gullaschsuppe, helstegt pattegris og naturligvis "apfelstrudel". Musikken var god tyrolermusik og maden blev lavet af fødselaren.

Miljø- og Fødevarestyrelsen er for tiden på kontrolbesøg rundt i Padborg området.

Meritten havde inden efterårsferien sæbekasseløb, hvor de forskellige værksteder imellem dystede om store pokaler.

Dronning Margrethe har designet og broderet et antependium til Slotskirken i Wittenberg. Alterklædet blev indviet den 2 oktober. To rejseglade fra Padborg, Dorte og Inge Aamann, stod fredag i slotskirken og så antependiet.

Ved modeshowet hos Hermann & Sögaard solgte Pernille Hansen fra Klokkeblomsten nyheder fra Summerbird. Flügger farver i Kruså ved Charlotte Tjørnelund støttede også op om arrangementet, og gav en goodiebag fyldt med inspiration på nye modefarver til hjemmet samt mulighed for at få 20 % rabat på julevoksduge og maling.

Erhvervsrådgiver Kaj Pedersen Kästner, Kruså, har været i audiens hos Dronning Margrethe for at takke for Den Kongelige Belønningsmedalje. ▪

Tilhørerne fik en skøn oplevelse i Ældre Sagen.

Foto Ditte Vennits Nielsen

Når livet rammer mig

Af Ditte Vennits Nielsen

Ældre Sagen i Bov havde en hyggelig eftermiddag, da Karin Torp talte om "Når livet rammer mig" på Rønshave Plejecenter i Bov.

Der blev grinet meget, fordi Karin Torp forstår at komme med nogle sandheder på en meget humoristisk måde. ▪

5 skarpe til Henning Westesen

Politiassistent Henning Westesen

Foto Ditte Vennits Nielsen

Af Ditte Vennits Nielsen

Navn: Henning Westesen
Stilling: Politiassistent
Alder: 58 år
Bopæl: Smedeby

Hvad ville du gøre om hvis du fik chancen?

”Jeg er rigtig godt tilfreds med mit liv og levned. Jeg har prøvet rigtigt meget. Jeg startede med at være håndværker og kom i 1980 ind i politiet. Der har jeg været hele vejen rundt, og for tiden har jeg med unge mennesker at gøre, hvilket jeg er meget glad for”.

Nævn en person der har ændret dit liv:

”Det har min kone Lene, for hun har givet mig et godt familieliv og 2 skønne piger”.

Hvad har været din bedste ferie?

”Vi rejser rigtigt meget med fly sydpå, men den bedste oplevelse var for 3 år siden, da vi holdt ferie på den græske ø Kos. Det var et super lækkert sted med gode oplevelser. Grækerne er meget gæstfrie og elskværdige”.

Hvilken kendt person ville du helst spise en god middag sammen med?

”Det skulle være med sportsjournalisten Morten Ankerdal. Jeg synes han er utrolig sympatisk, tiltalende, ligetil og frisk af sind samtidig med at han er meget vidende”.

Hvad laver du om 10 år?

”Til den tid er jeg pensioneret, og så vil jeg stadig være aktiv i mit fritidsliv, hvor vi bl.a. sejler meget. Jeg vil bruge min energi på at besøge vores datter i København”. ▪

BAK OP OM ET STÆRKERE DANMARK

- BLIV MEDLEM AF VENSTRE

Vær med og få info, nyheder og indflydelse.
Bliv en del af fællesskabet - også lokalt.

Bliv medlem via venstre.dk
eller ring på tlf. 45 80 22 33

Rideudstyr blev stjålet

Der blev lørdag nat stjålet forskelligt rideudstyr til en samlet værdi af omkring 60.000 kroner fra en staldbygning i Hokkerup.

Tyvene er gået gennem en port og har brudt en dør op til et saddelrum. ▪

Folketingsmedlem Benny Engelbrecht (S) var rundt ved bordene for at hilse på de 65 deltagere.

Foto Jimmy Christensen

Veloplagt Engelbrecht i Padborg

Af Gunnar Hattesen

Folketingsmedlem Benny Engelbrecht (S) berettede om sit liv fra barndommen på Amager til sit politiske liv på Christiansborg og privatlivet i Adsbøl, da han forleden underholdt hele fem foreninger på én gang på Valdemarshus i Padborg.

Det var Ældre Sagen i Bov, Pensionistforeningen ved Grænsen, Brugerrådet for Valdemarshus Sundheds- of Aktivitetscenter og Kruså Husmoderforening, som havde inviteret ham til deres årlige fælles arrangement. ▪

32-årige Lasse Mosgaard er ny kollega med Henning Westesen hos Nærpolitiet i Bov.

Foto Ditte Vennits Nielsen

Ny politibetjent hos Nærpolitiet

Af Ditte Vennits Nielsen

Lasse Mosgaard er sammen med Henning Westesen den nye duo hos Nærpolitiet på det gamle rådhus i Bov.

Henning Westesen har ellers i nogle måneder selv klaret politisagerne, da Allan Niebuhr gik på pension.

"Jeg ville gerne have en ny kollega, for det er noget nemmere at klare de forskellige opgaver, vi kommer ud for, når vi er to". lyder det fra en glad Henning Westesen.

Den nye lokale politibetjent Lasse Mosgaard er 32 år. Han stammer fra Holstebro og er egentligt uddannet kok, og har arbejdet på Fakkelgaarden. De skæve arbejdstider er dog vanskelige at forene med et familieliv, og derfor skiftede Lasse Mosgaard jobbet ud som kok med en uddannelse som politibetjent.

"Jeg har arbejdet ved politiet i 8 år og startede ved specialpatruljen i Aabenraa, hvor opgaverne bød på narko, indbrud og voldssager. Jeg glæder mig meget til min nye hverdag her ved grænsen", siger Lasse Mosgaard, som er gift og har 2 børn på 5 år og 2 år. ▪

Deltagerne hyggede sig i Olsens Paradis i Vejrup ved Bramming.

Nørkeklub i Olsens Paradis

Af Ditte Vennits Nielsen

Vejret var perfekt, da Nørkleklubbens tog på udflugt til Olsen Paradis i Vejrup ved Bramming. Det er en helt speciel have på 15.000 kvadratmeter stor grund. Haven er lavet i fri fantasi, og er blevet en turistattraktion, hvor der kommer folk fra hele landet.

Der var nok at se rundt omkring i den imponerende "have", marmor og granit stene i store, små størrelser og ganske flot arrangeret samt mange sjældne og flotte planter.

Klubben havde medbragt frokost og kaffe med kage til. Deltagerne fik en rigtig vellykket dag med mange indtryk, hvor folk vendte glade hjem efter at have nydt en fantastisk dag. ▪

Din lokale håndværker

BovAvis

Porte og automatik

● Private ● Erhverv

Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport. Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.

Vi er specialister i tryghed

SCAN AGENTUR

Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

LT Natur & Ejendoms service ApS

Anlægsgartner
Nyanlæg af have & design
Vedligehold af have
Hækkeklipning
Græsslåning
Ukrudtsbekæmpelse
Få lavet en sommeraftale & vi passer din have hele sommeren

Tømrer afdeling
Udskiftning af døre & vinduer
Ombygning & renovering

Træfældning
Træfældning
Beskæring & Topkapning
Stubfræsning

Murer afdeling
Opsætning af fliser
Ombygning & fugning af hus
Ejendomsservice & diverse murerarbejde

Algebehandling Nyhed
Tag, facader & belægning
inkl. Imprægnering

Dennis Lorenzen 2758 8750
Klaus Tranum 2047 5290
Ejner Tranum 5050 8722

www.LTnatur.dk

40508661 IHLE

v/ malermester
Per Møller Ihle

DANSKE MALERMESTRE

Havremarken 85
Holbøl, 6340 Kruså
ihle@post.tdcadsl.dk

Vi lægger vægt på folks tilfredshed

Tilbud
og overslag
gives uden
forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

Herluf Jørgensen A/S

aut.el-installatør

7467 1078

jan@hjas.dk - www.hjas.dk

Frøslevvej 81 C
6330 Padborg

Find os på Facebook!

BLUE INSTALL®
RÅDGIVENDE INSTALLATØR

Vognmandsfirmaet Kenneth Jacobsen

Kørsel med kran og grab
Containerkørsel
Entreprenørkørsel
Kørsel m. tipsættervogn
Lev. af sand - sten - grus
Skærver · Pyntesten
Egen grusgrav

Nu med selv-afhenter-plads
Skovglimt 1, 6340 Kruså

Mobil +45 20 22 90 40
Tlf. +45 73 67 10 42
Fax. +45 74 67 08 40

kj@kenneth-jacobsen.dk
www.kenneth-jacobsen.dk

HH Jensen

Aut. El-installatør
v/ John Jensen

Torvegade 25
6330 Padborg

Tlf: 74 67 33 22
hhjensen-el@hhjensen-el.dk

EL SALG

...Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand!

Gulvafslibning

Oliering - lakering

Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.

Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

Sisseck boligudstyr ApS
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06

Garant
FOR GULVE OG GARDINER

Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Monika Petersen

Malermester

Aabenraavej 41, Holbøl
6340 Kruså
Tlf.: 28 18 80 77
mpmaler6340@gmail.com

MALERMESTER

Ring og få et uforpligtende tilbud

NYHED
PANTHELLA MINI
Design: Verner Panton
louis poulsen

Vejl. udsalgspris kr. 2.795,-

Aut. el-installatør · Peter Bindzus A/S
Fjordvejen 12, Kollund, 6340 Kruså
Telefon 74678067
info@bindzus-el.dk · www.bindzus-el.dk

Bred VVS ApS

CVR 34 22 35 72

Nørrevej 45c · Kollund · 6340 Kruså
Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

Din Kloakmester

Nyt - Renovering - stort eller småt
Ring til Kim

Kim Schmidt
Entreprenørservice - Aut. kloakmester
Tlf. 5126 6675 - kim.kloakmester@gmail.com

Todsbøl Sandblæsning & murerforretning

SANDBLÆSNING OG MURERARBEJDE

Ring og få et uforpligtende tilbud
v/ Kurt Larsen · Vollerupvej 11 · 6360 Tinglev
kurtm.larsen@hotmail.com
Tlf. 29 21 51 08 . Mobil 24 63 69 47

J.C. Transport

Der er jo ham fra J.C. Transport.
Han transporterer alt lige fra biler, campingvogne og andre småting, samt afhenter skrot.
Så har du brug for hjælp så ring til Jan på tlf.: **23655455** og få et godt tilbud.

Afhentning af skrot, alt efter mængde og type, gives en fair pris.

byg garanti

Tømrer-, Snedker- og Glarmesterarbejde

PMS

Tlf. 74 67 14 93
Fax 74 67 45 75
Mail pms@p-ma.dk

Padborg Maskinsnedkeri ApS

Tømrer- Snedker & Glarmesterarbejde
Industrivej 4 - 6330 Padborg

Kloakservice

Vognmand Kloak-TV
Mathias Jessen A/S
v/ Per Jessen
Haraldsvej 2A, 6330 Padborg
Tlf. 7467 1800
Per 3074 1909
www.mathias-jessen.dk

Sand, Sten, Grus og Pyntesten, Harpet muldjord, Støbemateriale m.m.
Kranarbejde med grab, Containerservice / udlejning, Renegraver / Gummiged

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT

Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere

Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

Smart tøj på catwalk

Af Ingrid Skovbo Johannsen

Hermann og Sögaard dannede forleden rammen om et stort modeshow.

Allerede kl. 18.40 stod der en kødrand af modebevidste kvinder og ventede på at blive lukket ind til et flot modeshow.

De 7 lokale modeller viste et bredt udsnit af butikkens store udbud af tøj frem. Og den store spredning viste, at moden i dag ingen alder har.

Det blev en skøn aften for de 100 kunder, som blev budt på gaver og rabatter. ▪

Der var god inspiration til de kommende tøjindkøb, da Hermann og Sögaard i Padborg holdt et stort modeshow.

Foto Signe Skovbo Johannsen

Det var nogle glade børn, som fredag deltog i Skolernes motionsdag.

Foto Pernille Gadeberg Zachariassen

En løbetur over grænsen uden pas

Af Gunnar Hattesen

Selv de helt små elever på Lyreskovskolen deltog fredag i Skolernes Motionsdag, der blandt andet bød på motionsløb, triatlon og gode fortællinger.

Og selv om vinden gjorde det til en kølig fornøjelse, så var humøret højt hos de omkring 700 skoleelever, der fredag deltog i motionsdagen.

Motionsløbets rute krydsede med særlig tilladelse fra politiet, som Oldemorstoft havde fået i stand, ind i Tyskland forbi Nyhus, hvor børnene ved posten dér skulle bygge et tårn med mursten på tid.

Ved en anden post ved en af vejpligtstenene på Den Krumme Vej skulle de lære om landsbyernes vejpligt og ved den næstsidste poste skulle de gætte, hvor meget øl børn og voksne drak i løbet af en dag på Christian IV's tid og endelig skulle de forsøge at smugle noget forbi en grænsegendarm inden de nåede tilbage til museet. ▪

Det danske smil til Flensborg-priser

Krone- brobehandlinger
Implantater
og Narkosebehandling

Dr. Bent Borg • Tandlæge

Waldstrasse 13-15 • D-24939 Flensburg
Tlf: 0049 461 144050 • Fax: 0049 461 17885
www.bentborg.com • mail: bb@bentborg.com

www.essen-in-flensburg.de / dk

STEAK HOUSE ARGENTINA RESTAURANT DUBROVNIK
Südermarkt 9
24937 Flensburg
Telefon + 49 461 24520

BOSKO'S DALMACIJA GRIECHISCHE TAVERNA
Lige overfor CALLE
Grönfahrtweg 13
24955 Harrislee
Telefon + 49 461 78918

Kleiderbad
RENSERI OG SKRÆDDERI
Geheimrat-Dr.-Schaedel Straße 20
24955 Harrislee • Tlf +49 461 73126
ÅBNINGSTIDER: Mandag - fredag kl. 9 - 18 · Lørdag kl. 9 - 12

GRÆSK TAVERNA
400 meter fra Fleggaard
DALMACIJA
... lige overfor CALLE
GRILLHOUSE OG INTERNATIONALT KØKKEN
Lækre retter fra LAVA grillen
Middagsmenu
Mandag til fredag - vælg mellem 12 retter
Div. menu forslag
til festen, receptionen osv.
Grönfahrtweg 13 · Harrislee · 0461 - 78918 · Täglich von 11:30 bis 22:00 Uhr
www.essen-in-flensburg.de / .dk

Reisebüro Vanselow

• Personlig service
med priser der kan konkurrere med internettet
• BILLIG shuttle for transport til/fra Hamborg Lufthavn
med afhentning på hjemadressen

HUSK! Hvad du finder på nettet, får du også ved os!

.....DAS unabhängige Reisebürc
Reisebüro Vanselow
CITTI-PARK FLENSBORG
Langberger Weg 4, 24941 Flensburg
Tlf. 0049 461 5003694 • mail: info@rcfl.de • www.rcfl.de
Reisebüro im Citti Park
ÅBNINGSTIDER Mandag-Lørdag kl. 9-20

På et opstillingsmøde blev der valgt et nyt menighedsråd for Kliplev Sogn. Foto Jimmy Christensen

Nyvalgte til Kliplev Sogns menighedsråd

Af Kira Bonde Andersen

Opstillingsmødet til menighedsrådet i Kliplev Sogn udmundede i en kandidatliste med otte personer.

På trods af kun 13 deltagere ved opstillingsmødet resulterede mødet i et såkaldt fredsvalg, hvor der blev stillet en fuld liste med kandidater.

Som følge af et fald i folkekirkens medlemstal, skal menighedsrådet dog reduceres fra syv til seks medlemmer.

To medlemmer har valgt at stoppe ved menighedsrådsvalget. Det drejer sig om Inge-Brit Mathiesen og Søren Ries, som har været medlemmer i fire år. Derudover har Birthe Marie Møller valgt at blive degraderet til suppleant. Hun har været medlem af menighedsrådet i Kliplev siden 1992.

Valgte

I Kliplev Sogn blev følgende valgt til menighedsrådet: Arne Rasmussen, Svend Erik Lorenzen, Henriette Roberts, Annagrete Hansen, Agnes Rasmussen og Hanne Hansen. De to sidstnævnte har i år erstattet de to ovennævnte. Derudover er der valgt tre suppleanter ved navn Birthe Marie Møller som 1. suppleant, Ragnhild Jacobsen som 2. suppleant og John Roberts som 3. suppleant.

Arne Rasmussen, som er formand for menighedsrådet, mener, at de havde et godt opstillingsmøde til trods for et lavt antal deltagere.

”Jeg synes vi havde et fint opstillingsmøde på trods af kun 13 deltagere, men vi fik et nyt råd sat sammen, som jeg forventer mig en del af, og som jeg er rigtig tilfreds med.”, siger Arne Rasmussen. ▪

Brugercafe
på Damms Gård
Onsdag den 26. oktober kl. 19.00
Damms Gårds bestyrelse indbyder alle brugere af Damms Gård, Felsted, til en fælles snak med fokus på de nye lokaler på loftet.
Først lidt til at stille sulten, senere kaffe.
Nærmere oplysninger på tlf 2185 2284

Historisk Sogneforening for Bovrup & Varnæs
afholder
Generalforsamling
Onsdag den 26. oktober kl. 19.30
på Aktivcenteret i Bovrup
Dagsorden ifølge vedtægterne.
Efter generalforsamlingen vises billeder fra arkivet
Vel mødt - Bestyrelsen

Indbrud i bil

Fra en sølvgrå Ford C-Max, som stod parkeret på Østergade i Felsted, er der blevet stjålet en gps af mærket Garmin, en solbrille og en brille. ▪

Sigtet

En 21-årig mand fra Sønderborg er blevet sigtet for at have begået et indbrud i Varnæs den 30. marts i år. ▪

KARSTEN IWERSEN A/S
Auto- Traktor- & Plæneklipperservice
Traktor- & Entrepenørmaskiner:
Søgårdvej 15
Kliplev
Tlf. +45 74 68 83 24
Auto- & Have-Park service:
Vestermarksvej 10
Kliplev
Tlf. +45 74 68 74 55
AutoMester KÄRCHER Husqvarna

Der blev budt på kaffebord til de fremmødte gæster. Foto Jimmy Christensen

Arkiv slog dørene op i Felsted

Af Gunnar Hattesen

Historisk Forening i Felsted bor dør om dør med sognets lokalhistoriske museum. Her stortrives glæden ved hjemstavnen.

Forleden var der åbent hus i Patsches Hus i Felsted.

Her var alle velkomne til at se, høre og opleve det smukke hus med de mange historiske minder og kigge på gamle billeder, dokumenter og bøger.

Historisk Forening for Felsted Sogn overtog Patsches Hus i 1999. Siden overtagelsen er der lagt masser af knofedt i den gamle bygning. Selve huset rummer møbler og billeder fra svundne tider. ▪

Efterlyser 63-årig mand

Politiet efterlyser en 63-årig mand fra Varnæs, som forleden forlod Aabenraa Sygehus.

Han betegnes som konfus og problemer med at finde rundt. Manden er 175 centimeter høj.

Han er lidt duknakket, har gråt hår og gråt fuldskæg. Han er iført mørkt overtøj og jeans. ▪

Pensionistforeningen
Felsted - Bovrup - Varnæs
afholder
Stort Lottospil
Søndag den 30. Oktober kl. 19.00
i Felsted Forsamlingslokaler
Der spilles om
30 gode gevinster
+ 1 – 2 – 3 spil.
Bestyrelsen

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

SØGÅRD MASKINSTATION
· ALT MASKINSTATIONSARBEJDE & ENTREPRENØR
AUT. KLOAKMESTER
· ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 · Mobil 20 29 92 52

Tre nye i menighedsråd i Varnæs Sogn

Af Kira Bonde Andersen

Menighedsrådet i Varnæs var i den gode situation, at der var tilstrækkeligt med kandidater til at fylde pladserne i det nye menighedsråd.

Valget blev et såkaldt aftalevalg eller fredsvalg. Der indkom nemlig kun én liste med det antal kandidater, der skal bruges og et passende antal supplenter.

Valgt blev Bente Kristiansen, Rolf Thiesen, Marie Mathiesen, Anne-Marie Laia, Flemming Pedersen og Kirsten Krog.

Hertil blev Verner Reidel, Britta Leonhard og Dorte Beck valgt som suppleanter.

Kirsten Krog, der er formand for menighedsrådet, er ganske tilfreds med det nye råd.

”Jeg tror bestemt, det bliver et godt menighedsråd. Jeg har indtrykket af, at de er vældigt engagerede og klar til at gå ud og lave et stykke arbejde. Samtidigt har vi jo fået en ny præst, som også er meget aktiv, så jeg tror det bliver vældigt godt”, siger Kirsten Krog.

Det nye menighedsråds funktionsperiode starter ved kirkeårets begyndelse den 1. søndag i advent den 27. november.

Valgperioden er 4 år. ▪

På cykel fra Felsted til Portugal

Hans Jørgen Nissen tager tirsdag den 25. oktober kl. 19-21 på Felsted Bibliotek tilhørerne med på den spændende cykeltur fra Felsted til Portugal i ord og billeder. Rejseindtryk der sætter spor.

Publikum følger Hans Jørgen Nissen på den omkring 3.000 km lange rute gennem Holland, Tyskland, Frankrig og Spanien. I foredraget giver han gode råd og idéer til valg af cykel og andet udstyr. ▪

Slutspurt på Fødselsdagen

SPAR

FELSTED
- Østergade 2, 6200 Aabenraa
7468 5109

ÅBNINGSTIDER: ALLE DAGE KL. 7.00 - 19.00
Tilbuddene gælder fra tirsdag den 4. oktober til og med fredag den 7. oktober 2016
Der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer

GÆLDER SÅ LÆNGE LAGER HAVES

SINNERUP

MØBEL NYHEDER

SINNERUP FLENSBURG · FLENSBURG GALERIE · HOLM 57-61 · MAN-LØR 9.30-20
MØBELHUSET I HARRISLEE · GEWERBEHOF 7-9 · TORS-FRE 10-18 · LØR 10-17

VICTOR gyngestol med træmeder og læderbetræk i Sort, brun eller cognac **4.793,-**

FLORIDA sofa med stofbetræk i grå eller sort. Med chaiselong
266 x 90/160 x 83 cm **normal 6.709,-** **NU 4.793,-**
3-pers. sofa 212,5 x 87 x 86 cm **normal 4.493,-** **NU 3.353,-**

MADRID sovesofa med stofbetræk i lysegrå eller mørkegrå **2.877,-**

PENDEL »Liam« i sort, grå, hvid eller blå Ø 18 cm,H 22 cm **399,-**

VIGGA stol med drejefunktion. sæde i sort immiteret læder eller stof betræk **672,-**

PENDLER »Issac« fås i krom, hvid, sort eller messing
Ø 4,5 x h 9 cm **stk. 99,95**
(kan bruge pære i energiklasse A++ til E)